

西國立志編

原名  
自助論

第九冊

9  
3440  
9





西國立志編序

余讀此編始知西國所以興也。西國人民事神敬天。利用厚生之類。其事不可一二數。而皆專心一意。死生不移。國安得不興。或曰。國之興衰。與氣數相表裡。非人力所能也。曰。不然。聖人於泰之彖釋之曰。君子道長。泰之爲卦。陰陽相半。君子之道。獨何以能長也。蓋當泰之時。氣數則陰陽不相下。然君子於我職分。自強不息。日進一日。則氣數不復足道。故曰。裁成輔相。以左右。

民孰謂國家之興非人力所能哉。雖然自非專  
心一意死生不移者安能得盡我職分良之上  
九聖人系之曰敦良西國之所以興亦不是過  
已敬字兄閱西書數十萬言今譯此編其必有  
說譯已成以序見屬因書此以質於兄是爲序  
明治辛未五月 望月綱孟玉撰

自助論第九冊目錄

第十一編 自ラ修ルノ事ヲ論ズ并ニ難易ヲ論ズ

- 一 自ラ教育スベキ事
- 二 亞瑠爾德ノ說
- 三 身體ヲ勞動スルノ益
- 四 惹列迷泰洛爾勞動ノ益ヲ論ズ
- 五 工事勞作ノ益
- 六 身體ノ強壯ハ職事ヲ為スニ益アル事
- 七 有名ノ學士文人少時勞力ノ遊戯ヲ做シ例
- 八 勞苦ハ百事ニ勝ツ
- 九 方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事
- 十 容易ハ困難ヨリ生ズ



- ① 精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會
- ② 目的ヲ立定テ書ヲ讀ベキ事
- ③ 自己ヲ信スルコトハ真正ノ謙退ト同一ナル事
- ④ 勞苦ヲ經ザル學問ノ益ナキ事
- ⑤ 勞苦ニ慣ベシ安息ヲ求ベカラズ
- ⑥ 學問ハ善良ノ心端正ノ行ト一體トナルベキ事
- ⑦ 學問ト智識トノ大逕庭アル事
- ⑧ 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事
- ⑨ 我ナルモノ有ザルベカラズ爲トコロ有ザルベカラズ
- ⑩ 自ラ恭敬スベキ事
- ⑪ 必答卧拉斯ノ法語及ビ彌爾敦ノ説

- ⑫ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事
- ⑬ 卑下ナル自脩ノ説
- ⑭ 稗官小説ノ害
- ⑮ 少年ノ人歡樂ニ耽ベカラザル事
- ⑯ 公斯當の弱志薄行ノ事
- ⑰ 韃爾理目盲シ身病ト雖兀學ヲ勉シ事
- ⑱ 尼格爾ノ其母ニ贈ル書
- ⑲ 艱難ハ最善ノ教師
- ⑳ 智識ハ失敗ヨリ學ブ
- ㉑ 名將屢々敗績スルニ由テ益兵法ニ進シ事
- ㉒ 貧苦禍難ハ人ノ善師
- ㉓ 艱難ノ學校

⑤辯論家格禮及ビ加蘭ノ事

⑥貧苦ニ耐テ學習ヲ勉シ人馬來模爾章罷士

⑦維廉格白的ノ事

⑧法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ

⑨事

⑩學師李ノ事

⑪有名ノ人晩年ヨリ學問セシ例ヲ舉グ

⑫少時ノ敏鈍ヲ以テ將來ヲ料リ難シ

⑬大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉グ

⑭亞瑞爾德童子ノ優劣アルヲ論ズ

⑮父母ツノ子ノ夙達ヲ望ベカラザル事

斯邁爾斯 自助論 一名西國立志編



第十 編 自ラ修ノ事ヲ論ズ并ニ難易ヲ論ズ

吉本 曰人各二個ノ教養アル一ハ他人ヨリコレヲ受

ク一ハ自己ニコレヲ做ナリ二者ハ中自ラ教養ス

ル下最要ナリ戎翰他曰爲シ難ノ事ニ遇テ志氣ヲ沮

喪スル人ハ大業ヲ成ス可能ハズ爲シ難ノ事ニ克

セント欲スル志意アル人ハ決シテ功績ヲ失ツコナ

シ羅曰智見アリテ勤敏ナル人ハ進ンデ難事ト戰フ

ユエソノ膽勇ニ由テコレヲ征服セリ然ニ暗愚ニシ

テ怠惰ナル人ハ勞苦危險ノ光景ヲ見テ震慄退縮ス

ルユエソノ懼心ニ由リテ不能ノ事ヲ造リ出セリ

①自ラ教育スベキ事

伯羅堙英  
國人天明  
三年生

Sir Benjamin Brodie

斯格的曰、凡ソ人、他人ヨリ教育ヲ受ルコトナレド、ソノ實ハ、  
自ラ教育スルコト大分ニ居テ最善ノモノトナス。便雅民、伯  
羅堙深クユノ言ヲ喜ビ、我、醫術ニ於ル、皆自ラ學ベルモノ  
ナリト云リ、然レドモ獨リ醫術ノミナラス、凡ソ文藝學術ニ、  
名ヲ得タル人、皆自ラ教育スルニ非ルモノナシ、國學鄉塾  
等ノ教育ハ、初學ニ施スノ事ニシテ、ツレヲシテ心ヲ學習  
ニ用ヒ、慣テ性ヲ成シ、久シテ厭ザラシムルノ功用アルノ  
ミ、凡ソ他人ヨリシテ得タルモノハ、自己ノ勤勉耐久ニヨ  
リテ得タルモノニ比スレバ、至テ少シ抑モ、吾、勞苦ニ由リテ、  
得タルトコロハ、學問識見ハ、吾、產業トナリテ、全ク我が所  
有ナリ、カクノ如キモノハ、方寸ノ中ニ鑄録シ、深ク肝脾ニ入  
コナレバ、久キヲ經ルトモ、タゞ亡失セザルノミナラス、益勢

Dr. Arnold.

カラ増シ添ルコトナリ、甲ノ疑題ヲ解悟スルトキハ、ソノカ  
ニ由テ、乙ノ疑題モ、了徹シ得ラルベシ、カクノ如クセバ、學問  
ニヨリテ才能ヲ長シ、才能ヲ以テ學問ヲ擔ヒ、才學俱ニ進  
ベシ、蓋シ自己ノ勤勉勉勵ハ、至緊要ノ物ナリ、彼ノ書籍師  
友ヨリ得タルモノ、容易ニ得タルモノ、及ビ、無心ノ慣習ニ  
由テ得タルモノ等ハ、或ハ消去コトアレドモ、自ラ難ニ克テ  
得タルモノハ、決シテ離散セザルナリ。  
(二) 亞爾德ノ說  
善師ハ、自修ムルノ緊要ナルコトヲ知ルガ故ニ、門生ヲ勸誘シ、  
ツレヲシテ、自己ノ才力ヲ發シ、勤勉ノ功ヲ用テ、學識ヲ得  
セシムルコトヲ務トセリ、故ニ言語ヲ以テコレニ教ルヨリ  
ハ、門生ヲシテ、自ラソノ業ニ慣熟セシムルコトニ、多ク工夫

相勸論第十一編

垂氏英國  
人寛政七  
十年生天  
三年歿保

ヲ用タリ。學士亞瑞爾德ノ如キ。マタコノ説ナレバ。ソノ門  
人ヲ教ル。特ニ方向ヲ指導シ。ソノ志意ヲ鞭策シ。ソレヲシ  
テ自己ニ勤苦シテ。勢力ヲ發生セシメタリ。嘗テ曰ク。予小  
童ヲ阿ス福ハ學校ニ送リ。ヨリハ寧班地曼蘭島南洋中ノ  
スル一名ニ送リ。ト思リ。學校ニ居テハ。衣食百事備具スル。工  
寫ノ名ニ送リ。ト思リ。學校ニ居テハ。衣食百事備具スル。工  
班地曼蘭島ニ居テハ。自ラ勞作シテ。餬口ノ計ヲ爲ザル。ト  
ヲ得。サレバ。ソノ實益トナル。ト學校ニ愈リトイヘリ。亞  
瑞爾德又曰ク。地球上ニ。何ニテモ一事真ニ絶妙ト稱スベ  
キモノハ。上帝ノ智慧ノ發見スルモノナリ。人苟モ老實ニ  
己ノ才ヲ奮勵シテ。修養セバ。上帝必ク智慧ヲ以テ。コレニ  
錫ベシト云リ。

三 身體ヲ勞動スルノ益

學術文藝ニ於テ。卓絶ノ名ヲ得タル人。卑賤ノ人ヨリ多ク  
出ル。ト上ニ既ニ論ゼリ。コレヲ以テ。工事ヲ操作シ。身體  
ヲ勞動スル。トハ。高上ノ學科ヲ習ヒ。心靈ノ修養ヲ爲。トノ  
妨礙トナラズシテ。却テ相資益スル。ト知ベシ。蓋シ適宜  
ノ勞作ハ。人ヲシテ健康ナラシメ。又快適ヲ覺シムルモノ  
ナリ。勞作ハ。身體ヲ教養シ。學習ハ。心靈ヲ教養ス。俱ニ欠カ  
カラザルノ物ナリ。サレバ。各人ヲシテ。暇餘ニ充ル。勞動ノ  
事アラシメ。勞作ニ備ル。學習ノ暇アラシムル。ト最善ノ規  
則トイフベシ。カクノ如クナレバ。文藝ヲ學。ノ餘暇ヲ以テ。勞  
動ノ事ヲ作。コト得テ。心靈身體二者トモニ教養ヲ受ナリ。  
サレバ。多ク間隙アル人ハ。勞動ノ事ヲ作テ。鬱思ヲ慰シ。或

Jeremy Taylor

ハツノ嗜好ニ隨フナリ。或ハ英國ニ於テ狐ヲ獵シ。或ハ  
蘇格蘭ノ山中ニテ雉鳩ヲ射ル。或ハ夏時ニ瑞士ニ遊ビ山  
谷ノ間ニ徘徊シ。マタ學校ニ於テ少年ノ人ヲシテ。或ハ操  
舟ヲ習ヒ。或ハ闘毬ヲ做シ。或ハ跑走シ。ソノ他力ヲ競ル遊  
戯ヲ爲シ。ムルハ皆ソノ身體ヲ健旺ニセシムル所以ナ  
リ。傳ヘ云フ。去ク空林登。晚年以東ノ學校ニ於テ群童ノ嬉  
戲スルヲ觀テ曰。瓦得路ノ戰ハコノ處ニ於テ克シナリト。  
空林登幼童ナリシ時。以東ノ學校ニ久シク歲月ヲ送リシ  
故。カク云シナリ。  
上帝道學士ノ大家ナリシ。泰洛爾曰ク。汝懶惰ヲ避バシ。汝  
光陰ノ空閒アレバ。緊嚴ニシテ有用ナル職役ヲ以テホレ

四

惹列迷。泰洛爾勞動ノ益ヲ論ス

泰洛爾英  
國人慶長  
十八年生  
寛文七年  
歿

ニ充テ。汝ノ心思身體ヲシテ。毫髮ノ間アラハルナ勿レ。  
然ラザレバ。淫慾ノ念ツノ虚ヲ窺ヒ。潜ニソノ中ニ入ルベシ。試  
ニ觀ヨ。懶惰ナル人モシ。誘惑ニ試ラル。時ニ當テ。能清正  
ニシテ。節ヲ守ルモノアリヤ。否ヤ。蓋シ許多職役ノ中。身體ノ  
勞作。尤モ有用ニシテ。缺ベカラス。惡魔ヲ逐ヒ退ルニ。大利  
益アルナリト云リ。少年ノ人。肢體ヲ勞動セザルトキハ。  
鬱憂ハ病ヲ生ジ。顔色青白。形體羸瘦。神思昏迷等ハ。諸徵候  
ヲ見スナリ。コレヲ醫スルニハ。タゞ適宜勞動ノ一法アル  
ノミ。

五 工事勞作ノ益

早年ノ時。工事ヲ作ス。後來ノ益トナル。牛董ヲ見テ知ルベ  
シ。牛董幼時極テ魯鈍ナリシガ。好テ鋸鏈及ビ斧ヲ用テ。風



磨車等諸器具ノ法子ヲ造リ少ク長スルニ及テ友人ノ爲ニ小キ机案及ビ碗碟櫃ヲ作りコレヲ以テ樂ト爲シトナリ。斯彌敦瓦德士提反孫マタ幼童ノ時ニ手器ヲ運用スルコトニ巧ナリシトイフコレ等ノ人モシ少年ノ時カクノ如ク自修ノ事ナカラシメバ後來絶大ノ發明ヲ爲シ絶大ノ工人トハナラザルベシト疑ヒ思ハルナリ。獨コレノミナラス専ラ心靈上ニ屬スル學科ヲ治ルモノト雖モツノ初年手エヲ以テ勞作セシ人ハ必ズ自ラツノ事ハ後來ノ利益トナルコトヲ覺ベシ以律休拔律的ハ彌利堅合邦ノ語學家ナリツノ言ニ曰ク四肢ノ勞苦ハ學習ノ爲ニ勢力ヲ添コトヲ覺タリトサレバ拔氏既ニ名ヲ成セシ後ト雖モ身心ノ健康ノ爲ナリトテ再ビ革ノ蔽膝ヲ着テ打鐵廠ニ入り

鍾ヲ揮ヒ勞作ノ事ヲ爲シトナリ。

六 身體ノ強壯ハ職事ヲ爲スニ益アル事

職務アル人ノ聲名ヲ顯スモノツノ身體ノ強壯ナルニ賴リ。細小ナラスタイムニユース著書家曰吾邦大人ノ大ナルハツノ身體ニ屬スルモノ適ニ心智ニ關係スルモノト分量相當ルニ足リト云リ有名ノ狀師ノ如キ固ヨリ律法ヲ學ビ心智ヲ研ザルベカラス然ニマタ呼吸ノ器具肺ヲ指ハ強壯ナルモハ無ルベカラス蓋シ狀師ハ大衆熱鬧ナル衙院ノ高處ニ於テ大聲壯語セザルヲ得ズ議院ノ帥首ハ衆人擁塞スル院中ニ於テ久シク雄辯ヲ逞タカシクシ疲倦ニ堪ザルベカラズ故ニ狀師ノ慣熟スルモノ及ビ議院ノ帥首トナリ功績アルモノハツノ身體ノ強健尋常ニ超タルコトノ智

\*Burns. †Isaac Barrow. ‡Fuller. §Clarke.

慮ノ多ニ減セザルナリ。サレバ、伯路寒林德忽爾斯的甘伯  
白爾比耳額拉舍巴爾麥斯敦ヲ觀ヨ。皆胸腹豊滿ナル人ナ  
リ。

(七) 有名ノ學士文人。少時勞力ノ遊戯ヲ做セシ例。

窩爾打斯格的壹丁不ノ學院ニアリシ時。ゼグリークブロックヘッド  
希臘ヲ學ブト云ル。譚名ヲ取リ。跛脚ニシテ行歩便ナラザ  
魯鈍ノ人。甚ダ康強ナル少年ナリシトナリ。トウイード名河ノニ  
テ。漁師ト共ニ鰕魚ヲ刺突シ。或ハ野馬ニ乘リ。獵夫ト相馳  
逐ス。ソノ後藝文ニ從事シ。著述ニ思ヲ凝セシガ。漁獵ノ事  
ハ未ダ嘗テ廢セズ。朝課ニウヰーヴァーレイ名書ヲ草シ。午後ニハ  
兎ヲ獵シテ樂ト爲セリ。學師維爾孫ハ甚ダ競力ノ事ヲ好  
リ。ソノ龜ヲ投スルヲ。詩文ノ輕快ナルニ減ゼザリシトナ

リ。培丘斯モ少年ノ時。跳躍シ石ヲ投ジ。力ヲ角スルニ巧

アリ。以撒罷妻。チャーターハウススクール名校ニアリシ時。拳ヲ以テ

闘。コヲ好シ。屢々鼻ヲ傷リ。血ヲ出セリ。安德留夫爾列爾ハ。

農家ノ僮子トナリ。勞作セシ時。甚ダ闘拳ニ巧ナリシトナ

リ。亞當古拉克ハ幼童ノ時。一モ能スルヲナク。タハ大石ヲ

轉動シ。ソノ多カナルヲ顯セシガ。コレハ後來心思ハ大

カヲ顯セシ原因ナリ。

(八) 勞苦ハ百事ニ勝ツ

身體ヲ康健ニスル所以ノ工夫。固ヨリ緊要ノ事ナリト雖  
亦同時ニ心思ヲ用ルヲ習ヒ養ハザルベカラズ。法言ニ  
曰ク。勞苦ハ百事ニ勝ツト。就中學問ノ事。尤モ勞苦ノ功ヲ

察他敦  
英人寶曆  
二年生明  
和六年歿

Ferguson Chatterton

要スルナリ。察他敦曰ク。上帝ソノ造ルトコロノモノ指人ヲ  
ヲ。世上ニ送ルニ。器具ヲ付與セリ。ソノ器具ノ長ク。人ヲシ  
テ各ツノ志。ストコロノ事ニ達セシムルニ足リ。ト云リ。所  
謂器具トハ。心思ノ力。即チ精カナリ。諺ニ。鐵ノ熱キ中ニコ  
レ。ヲ打ッベシ。機會ヲ失フ。ト云フアレド。ソレノミニ止ルベ  
カラス。鐵ヲ打テ熱ニ至ラシムベキナリ。抑モ自修ノ人。機  
會ニ乘ジ。零細ノ光陰ヲ謹用セ。精カヲ盡シテ。大事ヲ成就  
シタルヲ驚ベシ。花俱孫ハ。蘇格蘭ノ高丘ニ在リ。羊皮ヲ蒙  
リ。星象ヲ觀テ。天學ヲ研究セリ。斯東ハ。園丁ノ業ヲ爲テ。旅  
行スル間ニ。算術ヲ學リ。德留ハ。鞋ヲ補フ餘間ヲ以テ。性理  
學ヲ學リ。彌爾列爾ハ。採石礦ニテ。日業ヲ做ス暇ニ。察地學  
ニ從事セリ。以上諸人。皆カクノ如ク。自修メ。自ラ教育シテ

遂ニ名家トナレリ。

九方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事

上ニ既ニ言シ如ク。禮諾爾圖ハ。甚ダ勉強ノ勢力ヲ信スル  
人ナリ。故ニソノ言ニ曰ク。辛苦ノ事ハ。卓絶ノ才ニ進ムベ  
キ道路ナリ。絶妙ノ地位ハ。辛苦ノ人ノ獲ベキ恩賞ナリ。汝  
モシ大才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テコレヲ修ベシ。モシ平  
常ノ才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テソノ缺ヲ補ベシ。方向ヲ  
善シテ。勉強セバ。天下ノ事成就セザルモハナシ。カクノ如  
クセザレバ。天下ノ事成就スベキモノナシ。勃古斯敦曰ク。  
我。他人ヨリ一倍ハ光陰ヲ用ヒ。一倍ハ勞苦ヲ爲ス。バ。必ス他  
人ハ成セル事業ヲ成シ得ベシト。サレバ勃古斯敦。マタ尋  
常ノ方法ヲ以テ。非常ノ勉強ヲ爲ス。最要ノ事ト思ヒ。人ナ

\* Dr. Ross.

リ。  
⑩容易ハ困難ヨリ生ズ  
醫師<sup>\*</sup>洛<sup>ス</sup>斯<sup>ス</sup>曰ク。余平生知<sup>ル</sup>トコロノ有名ノ士ハ。皆懇篤<sup>ハ</sup>志  
アリテ。困勉<sup>ハ</sup>功ヲ積<sup>ル</sup>ルモノナリ。然<sup>レ</sup>モ。後世ニ至<sup>ラ</sup>バ。必ズ  
認<sup>テ</sup>天才英敏ノ入<sup>ト</sup>做<sup>ベ</sup>シ。抑モ英敏ノ才ハ。工夫ヲ用<sup>ル</sup>  
ニ由<sup>リ</sup>テ。發見スル<sup>ト</sup>ナリ。工夫ヲ用<sup>ザ</sup>ル英才ハ。信士ノ馨<sup>ナ</sup>  
ルガ如ク。巫者ノ啞<sup>ナル</sup>ニ似<sup>テ</sup>。更ニ貴<sup>ニ</sup>足<sup>ラ</sup>ズ。凡<sup>ソ</sup>著見ス  
ル功績ハ。光陰ト勞苦トノ結<sup>ル</sup>果實ナレバ。英才ノ入<sup>ト</sup>雖  
モ。徒<sup>ニ</sup>欲<sup>シ</sup>テ得<sup>ベ</sup>キモノニ非<sup>ズ</sup>。凡<sup>ソ</sup>事始<sup>ニ</sup>難<sup>シ</sup>テ終<sup>ニ</sup>  
易<sup>カ</sup>ラザルモノナ<sup>シ</sup>。容易ハ困難ヨリシ<sup>テ</sup>生<sup>ス</sup>ルナリ。辨士  
ヲ見<sup>ズ</sup>ヤ。目忽チ火焰ヲ發<sup>シ</sup>。口忽チ波瀾ヲ生<sup>ジ</sup>。聽<sup>者</sup>ヲシ  
テ。理義ノ確切ニ服<sup>シ</sup>。辯論ノ敏妙ニ驚<sup>カ</sup>シム。ソノ極<sup>テ</sup>容易

\* Francis Horner.

花納爾英  
國人安永  
七年生文  
化十四年  
歿

ナル<sup>ト</sup>天才ニ由<sup>ル</sup>ニ似<sup>タ</sup>リ。然<sup>レ</sup>モ。實ハ。獨處<sup>ハ</sup>時久<sup>キ</sup>ニ  
耐<sup>テ</sup>熟復<sup>ハ</sup>功ヲ積<sup>ミ</sup>。許<sup>多</sup>ノ敗績ヲ忍<sup>ビ</sup>。多年ノ辛苦ヲ經<sup>ル</sup>  
タル<sup>後</sup>方ニ纒<sup>ニ</sup>コ<sup>ハ</sup>ニ至<sup>ル</sup>ヲ得<sup>ル</sup>ナリ。  
⑪精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會  
學問ヲ爲<sup>ス</sup>ニ。工夫精密ナルヲ要<sup>シ</sup>。解<sup>悟</sup>透<sup>徹</sup>ナルヲ要<sup>ス</sup>。サ  
レ<sup>バ</sup>。弗<sup>蘭</sup>西<sup>士</sup>。花<sup>納</sup>爾<sup>自</sup>ラ規則ヲ定<sup>テ</sup>。一件ノ事ヲ恒心勉  
學<sup>シ</sup>。徹<sup>底</sup>理會スルニ至<sup>ラ</sup>ザレ<sup>バ</sup>。決<sup>シ</sup>テ他ノ一件ニ移<sup>ラ</sup>ズト  
セ<sup>リ</sup>。又自<sup>ラ</sup>數部ノ書ヲ以<sup>テ</sup>限<sup>ト</sup>ナ<sup>シ</sup>。ソノ他倫<sup>次</sup>ナク。涉  
獵スル<sup>ト</sup>以<sup>テ</sup>痛戒トセ<sup>リ</sup>。蓋<sup>シ</sup>人學識ノ位價<sup>ハ</sup>。讀書ノ  
分量ニア<sup>ラ</sup>ズ<sup>レ</sup>テ。運用ノ慣熟ナルニア<sup>リ</sup>。コノ故ニ。學問  
博<sup>カラ</sup>ズト雖<sup>モ</sup>。ソノ知<sup>ル</sup>トコロノモノ。周密完全ナレ<sup>バ</sup>。實  
事實功ニ施<sup>ス</sup>ニ及<sup>デ</sup>。汎濫浮薄ナル學問ニ比<sup>ス</sup>レ<sup>バ</sup>。ソノ

自功論第十一編

八

St. Leonards. Ignatius Loyola.

用大ナルコナリ。イグ子ニシテ。雷閣ラノ法言ニ曰ク。一時ニ  
一。功程ヲ善ク做モノハ。許多ノ事ヲ做スモノナリト云リ。  
コレニ反シテ。多ク功課ヲ一時ニ貪リ取ルキハ。精力分テ  
弱ナリ。進歩ヲ妨ダ。作。綴定ラザルノ惡習ヲ長スベシ。勞爾  
徳仙。利拿圖。書ヲ作テ。勃古斯敦ニ與ヘ。ソノ自ラ學問セル  
工夫ヲ言テ曰。余始テ律法ノ書ヲ讀シ時。盡クコレヲ自己  
ノ物ト爲ト思シカバ。コノ一事ヲ理會シ。全ク透徹通曉セ  
ザルウテハ。決シテ他ノ一事ニ及ブマジト志ヲ定タリ。コ  
ノ時。余ト共ニ律學ヲ爲シモノ。多シガ。ソノ一日ノ課程ヲ  
見ルニ。吾一週七日ヲ經ザレバ。讀ガタキホドノモノナリ  
キ。然レモ十二月ノ後ニ及ケレバ。吾讀知ルハ。コノ事ハ  
了々トシテ。心目ニ在ラ。讀ハ日ニ異ナラズ。彼同學ノ人ハ

Abernethy.

ツノ讀トコロノモノヲ次第ニ記臆中ヨリ滑リ落シ。マタ  
リト云ヘリ。  
① 目的ヲ立テ。書ヲ讀ベシ  
書ハ。人ノ神智ヲ益スモノナレバ。徒ニ多ク讀ノミニテハ。神  
智ヲ益ス能ハサレバ。第一ニ豫メ目的アルベキヲ要ス。何  
ナリトモ。コノ事ヲ研究セント思ヒ。目的ヲ定テ。然後ニ書  
ヲ讀トキハ。吾心ト書ノ中ノ意氣ト。相投合スルコナリ。第  
ニ。吾カニ應ジタル定規ヲ立ベキヲ要ス。カクセバ。學習  
ノ事。秩序アルヲ得ベシ。亞白尼西ノ說ニ。吾ガ心ニ他物ヲ  
容受スルハ。分量アリ。モシ我ソノ定タル分量ヨリ多ク物  
ヲ入トキハ。必ズ外ハ物ヲ推シ出スナリト云リ。又醫學ノ  
事ヲ言テ曰ク。人何事ニテモコレヲ爲ト想願スルソノ意

思明白ナレバ必スコレヲ成就スル所以ノ方法ヲ覓メ出  
スベシト云リ。○上ニ云ル如ク志向ヲ定メ目的ヲ立テ書  
ヲ讀ミ學問スル。最モ人ニ益アリトス。一科ノ學ヲ徹底  
通曉シ自家ノ物ト爲トキハ何ノ時ニテモ用ニト思トキ  
ハ用ニ得ラルベシサレバ徒ニ書籍ヲ擁シ目錄ヲ記シ用ニ  
ト欲スル時引出スヲ以テ足リト爲スベカラズ必ス書  
中ノ意義ニ慣熟シ實事ニ用ニト欲スルトキハ吾心中ヨ  
リ速ニ引出サルハヤウニコレヲ吾身ニ攜帶スベキナリ  
人モシ家裡ニ本銀ヲ多ク貯トモ出行トキ囊中ニ一錢ヲ  
モ帶サレバ用ニ應ズベカラズユエニ學問ノ通用銀ヲソ  
ハ身ニ帶ビ要用ノ事アラバコレト交換スベシ然ラレバ  
コレヲ用ニト欲スル機會至トキソノ不便ナルヲ云ンカ

タナカルベシ

⑬ 自己ヲ信スルハ真正ノ謙退ト同一ナル事

決斷ト敏速トノ二者ハ自ラ脩ルニ於テ必要ニシテ欠ッベ  
カラザルヲナホ事務ニ於ルガ如シ少年ノ人ヲシテコノ  
徳ヲ養ヒ長ゼシメント思ハバ早クツレヲシテ自己ノ救  
助ニ資トシテ慣習トナサシメソハ爲ト欲スルモノヲ抑  
制セズシテ自由ニコレヲ行シムベシ教導ノ過多ナルト  
拘束ノ過多ナルトコノ二者ハ少年自助ル志氣ノ妨礙ト  
ナルヲ恰モ水ニ泳アタハザル人ノ手臂ヲ束縛スル勝脱  
ノ如シソレヲシテ愈々自ラ泳ヲアタハザラシムルモノ  
ナリ少年ノ人ノ他人ヲ信スルノミニシテ自己ヲ信ゼザ  
ルハソノ進脩ノ大障礙トナルヲ常人ノ思想ノ外ニ逾タ

リ。サレバ昔シヨリ人ノ言慣シタル語ニ。人生ノ失敗ソノ  
 一。半ハ馬ノ自ラ能。跑行モノヲ。妄ニ控引スルガ如キコト  
 ニ由テ起ルト云リ。學士戎孫マタ常ニソノ業ヲ成タル  
 ハ。我自已ノ勢カヲ信ゼシニ由リト言リ。真正ノ謙退ハ自  
 己ニ存スル價值ヲ全無モノト爲ニ非ズ。該當ノ功業ヲ認  
 ル。ハ真正ノ謙退ト相合テ同一ナルモノナリ。抑モ自ラ  
 虚驕ニシテ外ヲ飾リ。自ラ欺キ人ヲ欺クモノハ言ニ足ラス。  
 然レ自己ヲ憑信セザルモノハ敏速ニ事ヲ做テ能ハスカク  
 ノ如キ人ハ自脩ノ材具ニ乏シクソノ成就スルトコロ限  
 アリ。サレバ成就スルトコロ少キ所以ハ敢爲ノ氣象ノ  
 少キニ由リ。

⑤ 勞苦ヲ經ザル學問ノ益ナキ事

人多ク學業ノ成就スルコトヲ想願スレバコレヲ得ルタメ  
 ノ價銀ヲ出コトヲ嫌ナリ。即チ勞苦シテ工夫ヲ用ルヲ嫌  
 ナリ。學士戎孫曰ク。學習ノ事ニ耐ザルハ當世人心ノ病ナ  
 リトコノ言今日ニモナホ用ベシ。吾黨學人ノ患ハ簡捷ハ  
 法ヲ覓テ勞苦ハ工夫ヲ減シ大成ヲ期セズシテ小成ニ安  
 ズルニ在リ。或ハ僅カ二十課ニシテ法蘭西語拉丁語ノ業  
 ヲ卒へ。或ハ暫時ノ間化學ノ講ヲ聽キ。緑水ノ赤色ニ變ジ  
 フラフラス。元素ノ酸素ノ中ニ燃ルヲ觀レバ。輒チ化學ヲ學  
 リト思リ。カクノ如キ人。自ラハ學習シタリト思ベケレバ  
 畢竟コレ遊戯スルノニ全ク一事ヲモ知ザルニハ勝ルベ  
 ケレバ。畢竟何ノ用ヲモ成ザルナリ。○勤勉ノ功ヲ積マシ  
 テ。容易ニ得ルトコロノ知見ハ算シテ教養ノ道トハ做サ

\*Robertson of Brighton

カクノ如キ知見ハ心中ニ居處ヲ占レド人心ヲシテ富  
潤ナラシムルヲ能ス一時英敏ノ才ヲ生スト雖元來特  
ニ樂趣ニ供スルハ目的ヲ以テ學習ヲ做スエ堅基ヲ崇シ  
實益ヲ獲ルヲ能ザルナリカクノ如キ知識ハ心靈ノ領悟  
ニ非ズレテ特ニ五官ノ感覺及ビ食色ノ快樂ニ似タルノ  
ミ時過レバ跡ナク消滅スベシ蓋シ人心ノ善徳ハ勇猛ノ  
工夫及ビ自主自立ノ志氣ニ由テ惹出ルハナルニカク  
ノ如ク浮汎ナル學問ヲ爲シ深睡ハ中ニ陷テハモシ幸ニ  
患難災厄ノ幸福襲ヒ來リテソノ夢ヲ破リ剛勇ノ精神ヲ  
喚ビ醒ニ非レバ永ク警悟ノ期ナク真正ハ活命アル人ト  
ナルハ得ガタカルベシ

⑤ 勞苦ニ慣レベシ安息ヲ求ベカラス

少年モシ玩樂ヲ取ガ如キ状態ヲ以テ學問ヲ爲トキハコ  
ノ事忽チ慣習トナリテ勞苦ノ功課前ニ臨モノヲ嫌ヒ避  
ルニ至レベシカク學術知見ヲ遊戯ノ具トナスヲ始ニハツ  
ノ弊害見エザレドソノ精神次第ニ消散シ久キ後ニハ心  
思衰弱品行統紀ナキニ至ル差アルベカラス  
羅伯遜イハク一時ニ幾種ハ書ヲ看ルハ心思ヲ弱セシ  
ムルナリ睡卧ニ愈下幾許モナシ讀書ハ散漫ナルハ懶惰  
中ハ最モ甚モハナリ人カシテ勢カヲ失シハルハコレヨ  
リ甚ハカシト云リ  
手ニ信テ書ヲ翻シ此ヲ讀ミ彼ヲ看ルハソノ弊害勝テ言  
ベカラス一ニハ人ヲシテ淺膚ナル知見ヲ得セシメ二ニ  
ハ勞苦ヲ憚リ規矩ヲ厭シメ三ニハ心思ノカヲシテ卑弱

朝の論稿



\* Gray. † Cumberland.

單薄ナラシムルナリ。人々トヒ生テ聰明ナリトモ、亦古  
 人ノ為シ如ク、自ラ勤苦シテ工夫ヲ用ザルヲ得ズ。蓋シ勤  
 苦ハ、貴重ナル物ヲ買ハ、金錢ナリ。故ニ勤苦セザレバ、貴重  
 ノ物ヲ已ニ得ルヲ能ハズ。故ニ人宜ク志向ヲ定メ、功課ヲ  
 勉メ、忍耐シテ成就ノ時ヲ待ベシ。學科ノ最モ善モノハ、ワ  
 ノ。進歩最モ遅シ。然レドモ、眞實ニカラ用ヒ、熱心ヲ以テ業ヲ  
 做バ、久キ後、成就スル好時節ハ、必ず至ルベシ。抑モ勉強スル  
 精神アル人ハ、ツノ勢力ヲ事物ノ上ニ發出シ、次第ニ貴重  
 ノ事ニ任シ、有用ノ務ヲ負ニ至ルベシ。カクナリタランニハ、  
 ハホ勤苦ヲ為ベキナリ。自ラ脩ルハ工夫ハ、一生ノ間死ニ  
 至ルマテ結局ノ時ナシ。詩人額禮曰、事業ヲ做シ或ハ手藝  
 ヲ做シ、ハ人生ハ福ナリト。ビレヨップ  
 長教大堪白蘭曰ク、鏘テ膏

\* Marnix de St. Aldegonde.

ルヨリハ、摩耗ト善ト。亞璣爾德ツノ友、尼哥兒ト常  
 ニ相議論シケルガ、ツノ友大ニ倦怠シ。一日亞氏ニ向テ、姑  
 ク議論ヲ止テ、安息ヲ受メシト云ケレバ、亞氏對テ、我輩共  
 ニ死後永遠ノ安息ヲ受ルニ非ズヤ。何ゾ生時ニ於テ安息  
 ラ求ムルヲ為ト答タリ。マルタクスドサインアルデゴンド  
 曰、アテアル別處安息ノ安息ヲ求ルノ意、ノ字ヲ用ヒタリシト  
 ナリ。

(十六) 學問ハ、善良ノ心、端正ノ行ト一體トナルベシ  
 人既ニ才能ヲ天ヨリ得タレバ、コレヲ崇重シ、コレヲ當然  
 ニ用ベキヲ務ベキナリ。一ノ才能ヲ當然ニ用ルモノハ、  
 十ノ才能ヲ受得タルモノニ値ルベシ。人ノ心ハ、タトヒ有  
 用ノ目的ナシト雖、知見ヲ廣メ、學問ヲ貯ヘ得ラルベシ。

\* Pestalozzi

然レドコ、ニ着眼スベキコアリ。知見學問ハ、必ず善良ハ心  
 ニ伴ヒ、端正ハ行ニ合ヒ、コレト一體トナルベキヲ要ス。然  
 ザレバ、學問知見何ノ用ニモ當ラヌコナリ。\*ペスタロヂ有名士ノ  
 ル學校ノ師ニシテ公衆惣體ノ學オモヘラク。才智ノミヲ  
 識ヲ開カント心ヲ用ヒ人ナリ。故ニ凡百學問ノ  
 養ヒ長ズルハ、却テ人ノ害トナルコナリ。蓋  
 根本ハ、端正ナル心志ハ、田地ニ挿ミ、コレヲ修養スベシ。蓋  
 シ學問ハ、人ヲシテ姦宄背逆ノ大罪ニ陷ラシムベケレ  
 尺。コレヲシテ自私スルノ惡ニ入ラシムルコト能ハズ。自  
 私スルノ惡ヲ避ント欲セバ、必ず健旺ノ道理及ビ善良ノ  
 慣習ヲ以テ、コレヲ隄防スベキナリ。サレバ、世間ヲ觀ルニ、  
 才智勝レ學問博シト雖、心術邪曲、品行壞惡ニシテ、他人  
 ノ模楷トナラス。却テ他人ノ鑿戒トセラル、モノ少カラ

ズ。今世ノ人、學問ハ才能カリト云ル諺ヲ、多ク引コナレ尺。  
 マタ、學問ハ狂肆ナリ。暴威ナリ。驕慢ナリト云モ、當ルベシ  
 ト覺ユ。何ニトナレバ、特ニ學問ノミニシテ、善クコレヲ導  
 キ助ルノ主宰ナカラシメバ、不良ハ人ハ、ユレニ由テ、益世  
 ヲ害スベク、學術ハ會社ハ轉シテ、魔鬼ノ會堂ト為ルベキ  
 ナリ。

⑦ 學問ト智識トノ大逕庭アル事

人、徃々今世藝文ノ昌盛ヲ稱スルコト、誇大ニ失セリ。ソノ書  
 籍ノ浩多ナル、學校ノ具、リタル。ミエジエム造ノ萬物ヲ陳列ス  
 院、大ノ盛ナルコト、前時ニ超タレバ、文化大ニ上進セリト思  
 ルハ、サモアルベケレ尺。カクノ如ク、學問ノ為ニ、便利ヲ極  
 メタルコトハ、自脩ノ人ノ助トモナリ。マタ、障礙トモナレリ。

何ニトナレバ。今日ノ人ノ學問ヲ爲スハ。古人ニ比スレバ。何  
 バカリカ便利ナルベシ。然レモ智識ヲ悟ニ至テハ。古人ノ  
 踏タル大道ヲ行旅スルヨリ外アルベカラズ。即チ觀察。經  
 驗。忍耐。勉強ノ大道ヲ離テ。別ニ簡易直捷ハ徑路アルナ  
 シ。蓋シ徒ニ多ク事物ヲ知り。材料ヲ貯ルハ。智識トイヒテ  
 悟ト云モノトハ。大ナル徑庭アリ。コノ二者ハ。讀書ヨリ高  
 等ナル學習ニ由ラザレバ。ツノ境地ニ達スルコトヲ得ベカラ  
 ズ。抑モ書籍ハ。他人ノ心ニ得タルコトヲ記セルノミノモノ  
 ナレバ。自ラ事務ヲ處シ。藝業ヲ試シ。吾心カヲ勞シテ得タ  
 ルゴトキノ確切ナルコトヲ讀書ニテハ得ラルベカラズ。サ  
 レバ。徒ニ書ヲ多ク讀ムハ。一啜ハ酒ヲ急ニ飲ガ如シ。一時  
 ハコレガ爲ニ鼓動セラルト雖。心。靈。ヲ。修。養。シ。品。行。ヲ。建

\* Lord Bolingbroke.

造スルノ實益ハ。毫毛モアラザルナリ。コノニ着眼スベ  
 キコトアリ。書冊ヨリ得タル經驗ハ。縦ヒ貴重ナルモノト雖  
 凡。特ニ學問ニ屬ス。日用實事ヨリ得タル經驗ハ。智識ニ屬  
 ス。少數ハ智識ニテモ。多數ハ學問ニ愈ルコト遠シ。ボリンブルック  
 有名ノ家。曰ク。凡ソ學問ノ人ヲシテ善人君子トナラシメザ  
 ルモノハ。文采アル懶惰ト稱スベキノミ。コレヨリ得タル  
 知見ハ。聲名アル癡愚ト言ベキノミトイヘリ。  
 (大) 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事  
 好書ヲ讀ハ。教訓トナリ。受用ノ益トナルベケレ。凡。事物。經  
 驗ニ由リ。他人ノ好表様ヲ觀感スルニ由リテ。吾品行ヲ建立  
 スルモノニハ。似ルベクモアラズ。サレバ。英國ニ於テ。未ダ  
 學校ノ設アラザリシ前ニ。久己ニ智勇兼備リ。眞實ノ心ア

\* Magna Charta

ル人アリシナリ。英王ヲ限制スル法。即チ馬格那查達ノ約  
書ハ。大器量アリ。大見識アル諸人ノ定議セルモノナリ。然  
ニ。ソノ中ニ。自ラ姓名ヲ書スルコト能ハズシテ。特ニ號點ヲ  
施シテ。コレニ代ルモ。ハアリキ。カクノ如キ人。固ヨリ書ヲ  
讀シコトナク。全ク文字ニ昧リシナレドモ。コノ大事ヲ理會  
シ。ソノ緊要ナルヲ知リ。遂ニ定斷シテコレヲ行ヒタリ。コ  
レヲ以テ英民自由ノ根基ヲ建タル人ハ。文學ハ分レバ。  
品行卓然タル諸人ナリシトカ見ルベシ。抑モ人ノ自ラ脩  
ル。最要ノ目的ハ。特ニ書中ニアル他人ノ考思セシコトヲ臆  
記シ。吾心ヲ以テ過去ノ故事ノ庫藏トナスノミニ非ズ。吾  
自己ノ才智ヲ開拓シ。眞實ノ有用ナル人トナリ。空ク一生  
ヲ過ザランコトヲ期スベキナリ。近世ニテモ。剛毅ニシテ事

自明論第十一編

\* Brindley

ヲ做シ一世ヲ利スル人必シモ多ク書ヲ讀シ人ニ非ズ。伯  
倫德禮及ビ士提反孫ハ大人ニ至マデ書ヲ讀ミ字ヲ書ス  
ルコトヲ知ズ。然レドモ。大事業ヲ做シ。豪傑ト世ニ稱セラル。翰  
他ハ二十歳ニ至マデ書ヲ讀ミ字ヲ書スルコトヲ學バズ。木  
工ヲ業トシ。卓椅ノ類ヲ作ケリ。後ニ生物體質學ノ大家ト  
ナリ。ソノ徒ニ向テ講説セシ時。ソノ説トコロノ物ヲ指シ  
テ曰。予コレヲ書ニ於テ讀シコトナシ。汝等善ク業ヲ修メント  
思ハ。必ず實物ニ即テ工夫ヲ用ベキナリト云ケリ。  
⑤ 我ナルモノ有ザルベカラズ。為トコロ有ザルベカ  
ラズ  
人徒ニ多ク事ヲ知ヲ以テ貴トナスベカラズ。事ヲ知ルモノ  
ノ目的。歸結アルベキヲ要ス。蓋シ讀書學問スル所以ハ。智

自明論第十一編

Richter

識ヲ熟シ。德行ヲ修メ。仁善ノ心ヲ益シ。剛毅ノ力ヲ添ヘ。有用ノ才ヲ生ジ。各自己ノ擇ベル。高尚ノ志向ヲ遂ゲ。民生ノ福祉ヲ増シ。邦國ノ景象ヲ善スルニ在リ。抑モ人ノ德行ハ天道ヲ敬畏スルハ心ト。人類ヲ愛重スルハ心ト。聚テ成ルモハナルニ。コノ德行ヲ修ルノ目的ナクシテ。特ニ才能ヲ重ズルヲ習テ。風俗ヲ成トキハ。人心ノ壞敗。世道ノ衰退。コレヨリ甚キハナシ。故ニ人斯世ニ生テハ。我自己ナルモノ有ザルベカラズ。爲トコロアラザルベカラズ。徒ニ他人ノ有リ。下爲シ。下ヲ讀ミ。思ハシキ以テ足リト爲シ。下ナカレ。吾善光ヲ以テ。吾生ヲ作成シ。吾善思想ヲ以テ。吾行爲ヲ造出ベシ。リクテ。ル。著作家曰。予吾生ハ物質ヲ自己ヨリ造リ成カ。リ。他人ニ求ズレテ。既ニ足リト。人々コノ志ナカルベカ

ラス。コノ行ナカルベカラズ。蓋シ人ノ職分ハ。上帝ノ助ヲ以テ。自ラ導キ。自ラ教育シ。上帝ノ我ニ賜ル才能ヲ以テ。我ニ命ズル事業ヲ擔負シ。ソノ責任ニ報答スベキナリ。

① 自ラ恭敬スベキ事

自ラ教習シ。自ラ管治スルノ二者ハ。實事上ノ智識ノ基礎ニシテ。ソノ根ヲ自ラ恭敬スルノ中ニ托セリ。望ハ自ラ恭敬スルヨリシテ。發生ス。望ハ勢力ノ伴侶ニシテ。成就ノ母ナリ。蓋シ望ノ強キ人ハ。ソノ自己ノ中ニ非常ノ天資ヲ具タリ。望トイフコトハ。世ノ富貴名利ヲ望ムニ非ズ。人生ノ職分サレバ。極卑賤ノ人。カク言ベシ。曰ク。他人ト共ニ職業ヲ勉メ。吾身體。吾心思ヲ汚シ。壞ザルコトハ。同社惣體ノ力ニ頼リ。然。下モ。吾心ヲ盡シ。吾才ヲ傾ケ。吾ガ為ベキ事ヲ十分完全

\*Pythagoras Milton.

ナラシムルハ。我本分ナリ。我々惡ヲ戒テ為ザルノミナ  
ラズ。吾性ニ具ル善良ノ原質ヲ惹起ス。トテ務ベシ。予自ラ  
恭敬シ。又他人ヲ恭敬スルハ。吾ガ當然ノ分ニシテ。他人ノ  
予ヲ恭敬スルハ。他人ノ當然ノ分ナリ。ト言ベシ。蓋シ律法  
ハ。カクノ如ク。人ノ互ニ相恭敬シ。公道ヲ以テ相處スル規  
則ヲ記録スルモノニ過サルノミ。  
①主必答。卧拉斯ノ法語。及ビ彌爾敦ノ説。  
自ラ恭敬スル。トハ。人ノ着ル最貴ノ衣服ナリ。ソノ心思ヲ  
感移シテ。高尚ナラシムルモノナリ。古希臘ノ理學家必答  
卧拉斯ノゴールデン・ラース。金言ノ中ニ門人ニ申敷スルニ。自  
敬スベキ。トテ以セリ。コノ自敬ノ意義ハ。極テ高尚ナルモ  
ノニテ。飲食男女ノ慾ヲ以テ。ソノ身ヲ汚穢セズ。諂媚ヲ行

自明論第十一編

十七

ヒ。勢利ヲ慕ガ如キ。邪念ヲ以テ。ソノ身ヲ玷辱セザル。トテ  
云ハナリ。人生日用ノ間。コノ心ヲ失ガレバ。衆徳ノ根。皆コ  
レヨリ發生ス。シ。虔潔ト云。安静ト云。貞正ト云。善ク人倫  
ニ交ルト云。皇天上帝ヲ敬愛スルト云。コレ等ノ衆徳。ミナ  
自敬ヨリシテ崇スル。トナリ。彌爾敦曰。上帝ヲ敬信シ。吾身  
ヲ恭敬スルハ。凡百ノ徳行。凡百ノ事業ノ根源ナリ。ト云ハリ。  
人自ラソノ身ヲ侮リ賤ムトキハ。他人ヲモ侮リ賤ムナリ。  
心思カクノ如クナレバ。行事マタカクノ如ナルベシ。低處  
ヲ俯視スルモノハ。ソノ心志高尚ナル。ト能ズ。故ニ身ヲ汗  
濁ヨリ拔出サン。ト思ハ。自ラ高處ヲ仰望サルヲ得ズ。蓋  
シ心志ノ崇卑ハ。地位ノ貴賤ニ係ラス。極卑ハ人。極貧ハ人。  
固ヨリ自ラ恭敬スルハ。心ニ由テ。ソノ身ヲ擎起シ。光大ニ

自明論第十一編

十七

スルヲ得ベキナリ。サレバ貧人ノ誘惑ニ試ラル、中ニ在テ端正ノ行ヲ持シ。卑汚ノ俗ニ陷ラザルモノハ、ツハ真ニ尊重スベキヲ爵祿富貴ハ比スベキニアラス。

⑤ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事

自ラ修ノ事ヲモシ誤テ世上ノ富貴ヲ得ル爲ノ方法ト思トキハ、コレヲ降シ賤カラシムルコト。コレヨリ甚ハナシ。若マタツノ志一身ヲ善スルニ止リ。世上ハ職業ヲ避ルハ、更ニ大ナル誤ナリ。故ニ人ツノ心ヲ運シ、ツノ手ヲ動シ、勉強勞作スルモノハ、次第ニ事務ニ通曉シ。自ラ才能ノ長スルヲ覺ベシ。マタ自ラ快樂ノ心生ズルヲ覺ベシ。コノ快樂ノ心ハ、外物ヨリシテ得ルニ非ズ。心ヲ盡シ。事ヲ務メ。職分ヲ做シ。完スルヨリシテ。自然ニ醞釀蓄養スルモノハナリ。抑モ

自ラ助ルカハ、自敬スルノ分量ニ應ジテ生長ス。自ラ助ルノ力。次第ニ生長スルトキハ、仁愛ノ心。コレト共ニ開擴シテ。他人ノ爲ニ勉強勞動スルヲ樂シ。爲ベキナリ。○人自修ノ工夫ヲ盡ト雖。必シモ高爵大位ヲ得ベカラス。尋常ノ職業。或ハ卑賤ノ日工ヲ做ザルヲ得ズ。タトヒコレヲ免レント欲ストモ。決シテ逃ルベカラス。然ト雖。凡ニ道アリテ。尋常卑賤ノ事ヲ做シナガラ。世間ノ爵位ヨリモ尊貴ナルモノヲ得ベシ。蓋シ人品ノ高下ハ。職位ノ崇卑ニ關カラス。故ニ人ツノ高尚ナル心志ヲ以テ。ツノ身ノ華采榮耀ト爲ベキナリ。タトヒ何ホド卑賤ナリトモ。真正ニ自ラ修ル人ハ。古今ノ名士ヲツノ茅舎ニ延キ。コレト臂ヲ交テ。談論スルヲ得ベシ。サレバ善ク書ヲ讀ミ。自ラ修ノ工夫

ヲ做ス人ハ。タトヒ財貨ヲ得ザルモ。高尚ノ心志アル朋友  
ヲ得ルヲ疑ナク。其歡樂言ハカタナカルベシ。昔シ貴爵ノ  
士。一ノ賢人ヲ侮リ。コレニ向テ。子一生理學ニ從事シ。得タ  
ルトコロノモノハ。何物ゾヤト問ケレバ。我ハ吾身ノ中ニ  
朋友ヲ得タリト答シトナリ。

③ 卑下ナル自脩ノ説

自ラ脩ノ事ヲ。或ハ世上利達ノ楷梯ト思ヒ。或ハ智見ヲ廣  
メ。樂趣ニ供スルノ具ト思ハル。謬説世ニ行ハレ。品行ヲ高尚ニ  
シ。心思ヲ開展スルヲニ着眼セズシテ。カ、ルヲ以テ目  
的トスルハ。自脩ノ事ヲ。甚ダ卑下ナル田地ニ落沈シムル  
ナリ。培根曰ク。學識ハ利ノ爲ニ。銜賣スル店舗ニアラズ。造  
物主ノ榮ハ爲マタ。生人産業ハ扶助ハ爲ニ貯積セル寶藏

Robert Southey.

ナリト云リ。蓋シ人自ラ勞苦シテ已ヲ善シ。又朋友他人ヲ  
善スルハ。最モ尊敬スベキヲナリ。心志ヲ以テ。身體ノ奴役  
ト爲シ。自ラ降黜スルハ。最モ卑下ナルマタ人。或ハ事  
務ヲ爲テ失敗シ。或ハ職業ヲ做テ。功利ヲ得ズ。コレ等ニ由  
テ。悲歎哀哭スルモノハ。ソノ心志褊小ナル徵候ナリ。有名  
ノ詩人羅伯掃謝。ソノ友ヨリ儼規ノ言ヲ請レケレバ。答テ  
曰ク。汝モシ余言ヲ用シト思ハ。勸戒ノ言ヲ與ベシ。然レ  
自ラ疾病ヲ擇ビ取ル人ヲ醫スルヲ能ハズ。蓋シ古ヨリ今ニ  
至ルマデ。仁人智士。時トシテハ世ヲ怒ル。トアリ。世ヲ憂ル  
コトアリ。然レモ一世ニ向テ自己ノ不平ヲ抱ルモノアラ  
ズ。皆ソノ地位ニ隨ヒ。當然ノ職分ヲ盡ス。以テ心ニ知足  
スルナリ。モシ教養ヲ受タル人。健康ナル身體アリ。兩目ア



\* Douglas Jerrold.

リ。兩手アリ。シカシテ又光陰アラシメバ。必ス為ベキ事ノ  
目的アルベキナリ。モシコノ四者アリテ。一箇ノ目的ヲ欠  
當然ノ職分ヲ盡ス。志ナカラシメバ。全能ノ上帝。コノ四箇  
ノ福ヲ以テ受ルニ堪ザルノ人ニ錫タルナリト云リ。誠ニ確  
言トイフベシ。

⑤ 神官小説ノ害

神官小説ハ。人ノ戲笑ニ供シ。ツノ心志ヲ蕩散スルモノニ  
シテ。教養ノ事ヲ穢ス。コレヨリ甚ハナシ。今世ニカクノ如  
キ書ヲ著スモノアリテ。時人ノ好ニ投セント欲シ。卑俗ヲ  
嫌。不諧諛ヲ避ズ。人倫ノ法ヲ破リ。上帝ハ律ヲ慢ル。真ニ  
厭惡ベキナリ。ドードラス。ジエルロルド曰ク。人生ハ。端莊嚴肅ナルモ  
ノヲ存セザルベカラズ。然ルニ人或ハ萬事ヲ以テ。戲笑ノ具

\* John Sterling.

ト爲シ。戲文戲画ヲ作り。神明ヲ褻瀆シ。一世ヲ病害スルモ  
ノアリ。嘆息ニ堪スト云リ。戎。斯打林。マタ曰ク。神官小説遍  
ク世人ヲ害シ。就中心志未ダ定マラザル人ヲ害スル。疫  
癘ヨリモ甚シ。恰モ水ヲ臭壞スル惡虫ノ。飲者ヲ病シムル  
ニ似タリト云リ。抑モ勞苦ノ業ヲ做スモノ。暫クツノ精神ヲ  
休養センガ爲ニ。小説ヲ讀ント欲セバ。意義文辭ハ佳美ナ  
ルモ。ハヲ擇ビ取ルベシ。然レコレヲ以テ多分ノ時ヲ費ハ。大  
ニ不可ナリ。蓋シ小説ヲ讀。癡習トナルトキハ。壯旺ノ情  
懷。コレガ爲ニ麻痺シ。健安ノ心思。コレガ爲ニ衰耗スル。情  
ナリ。怕ベシ。一ノ快活ナル人。嘗テ約克ノ教大長ニ向テ。我  
往テ悲戲ヲ聽シ。下ナシハ。吾心ヲ費シ盡ス。ハ。怕テナリ  
ト云リ。設タタル痛マシキ談話ハ。人ヲシテ憐愛ノ心ヲ起

レムレドコレニ合ル行狀ニ導シムルヲ能ス吾心ニ一時  
 情感ヲ受レド實事ト相干係セザレバ久キ後ニハ消滅シ  
 テ跡ナキニ至ルベシタトヘバ剛鐵ノ如シ次第ニソノ本  
 質刮リ去レテ跳返コトノ力ヲ失フナリ教大長拔的拉日  
 ク假造ノ談ヲ聞ハ哀憐ハ心ヲ生ズレドモ哀憐ハ行ヲ習  
 フ能ス故ニコレヲ聞ゴトニ次第ニ感動スル薄ナリテ  
 後ニハ頑然無情ニ至ルベキナリト云リ  
 ⑤少年ノ人歡樂ニ耽ベカラサル事  
 歡樂ノ事ヲ適宜ニ做ハ身體ヲ健康ニスルハ道ナリ然レ  
 過度ニコレニ耽トキハ必ズ心ヲ惑シ性ヲ移ニ至ルベシ  
 法言ニ曰都テ只勞苦ノ功課ノミニシテ一切歡樂ノ事ナ  
 ケレバジャック戒トイハル名ノヲシテ愚蠢ナル童子トナラ

レムト然レ都テ只歡樂ノミニシテ一切勞苦ノ功課ナク  
 レバジャックヲシテ更ニ惡カラシムベキナリ蓋シ少年ノ弊  
 害ハ歡樂ノ事ヲ以テ精神ヲ燻亂スルヨリ甚ハナレソノ  
 心ニ具ル好性質コレニ由テ傷レ尋常ノ歡樂ハ味ナシト  
 思ヒ上等ナル樂趣ハ好ニ足ラスト為テ偏ニ下劣ナル嗜慾  
 ニ徇ヒ果ハ人生ノ職分ヲ嫌ヒ一切勞作ノ事ヲ避テ為サ  
 ルニ至ルベシ故ニ夙ニコレヲ防戒ザルベカラズ輕快ニシ  
 テ思慮ナキ少年ハ生命ノ勢カヲ費シ盡シ真福ノ泉源ヲ  
 涸竭セシムルコトユエ後來才智性行ノ發生スル健旺ナ  
 ラス抑モ小兒ノ純誠ナラス女子ノ缺行アル童子ノ真實  
 ナラザルハ均ク憫惜スベシ然レ少年ノ人酒色等ノ嗜欲  
 ニ徇ヒ自ラソノ身ヲ抛ツモノヲ見バ更ニ悼ベキヲ覺ユ

\*Mirabeau.

法國變亂ノ時、帥首ノ一ナルミラボー。自ラ已レノ事ヲ言テ、我  
少年ノ時、既ニ大ニ後來ノ資業ヲ豫占シ、生命ノ勢力ヲ消  
散セリト云リ、譬ハ今日非理ヲ以テ他人ニ加バ、明日必ス  
非理ヲ以テ我ニ還ルハ、ガ如ク、少年ノ時、犯シ罪過ハ、老年  
ニ及ビ、發生シテ鞭責ヲ受ベキナリ。倍根曰ク、少年ノ時、稟  
賦ノ力ハ、老年ニ達スルコトナレド、許多ノ人、少時ニ於テ、過  
度ニコレヲ消費ストイヘリ。コノ倍根ノ言、獨身體ニ關係  
スルモノ、實證ト爲ノミナラス、德行ノ上ニ關係スルモ  
ノヲ兼指シテ言リ、以太利ノ人、ヂウスタイ、一友ニ書ヲ與テ  
曰、我吾身ノ爲ニ、重大ノ價銀ヲ費シタリ、蓋シ人生ハ、人ノ  
安排スルモノニ非ズ、造化ノ人ニ生命ヲ與ルヤ、始ハ金錢  
ヲ要セズシテ、白々分給セルモノニ似タリ、然レドモ、ソノ後

\*Benjamin Constant.

ハ、必ス綜算スル賬目ヲ送リト云ケリ、コノ意ハ、人ノ天ヨ  
アルコトナレバ、少時用盡セ、少年ノ時、謹慎ナラザルノ害ハ、  
身體ヲ虚弱ニスルノミナラス、品行ヲ醜穢ニシ、一生清淨  
ナルコト能ザルナリ、カ、ル少年ヲ治療スルハ、別ニ方ナシ、  
タ、其ヲシテ心志ヲ職分ノ中ニ嵌入シ、精力ヲ有用ノ學  
習ニ用ヒムベキノミ。  
(三) 公斯當的弱志薄行ノ事  
便雅闊。公斯當的ハ、法國ノ人ナリ、天才衆ニ超タレド、自修  
ノ工夫ヲ缺キ、許多ノ事ヲ做ント欲シ、一モ成得ズ、然レド、ソ  
ノ著書、文辭輕快、光采煥發、頗ル世人ニ喜ビラル、不幸ニシ  
テ、輕薄ノ行ヲ爲シ、屢賭館ニ遊ベリ、蓋シ才智ノカアレド、  
堅定ノ志、信實ノ徳ナキガ故ニ、畢竟カラザリシナリ、嘗

自勉論第十一編

三十一

\* Augustin Thierry.

テ言ラク。名聲トイヒ。體面トイフモノハ。毫髮ノ價ナシ。コレ患難ニ處ル人ノ吠聲ノミト。サレバソノ著書ノ中ニ。其身ヲ灰塵ノ如ク言リ。又嘗テ我ハ患難憂鬱ニ伴ヒ。影ノ如クニ世ヲ度リト云ヒ。或ハソノ身ヲ大氣中一脚ノ人ニ比セリ。又自ラ我ハ根柢ナク。德行ナシト云リ。カ、リシカバ。卓越ノオアリシガドモ。遂ニ大成就スルヲ能スシテ。多年艱難ナル生涯ヲ送り。憂思ヲ積テ。世ヲ没タリ。

⑤ 韃爾理目盲シ身病ト雖モ學ヲ勉ムル事

法國有名ノ作家韃爾理ハ。諾曼戡英史ヲ著セルモノニシテ。ソノ履歷言行大ニ公斯當的ト相反セリ。學ヲ好テ倦ズ。勤勉忍耐ニシテ。死ニ至マデ自修ノ功ヲ怠ラシ人ナリ。ソノ史ヲ修ムル時。兩目失明ヲ失ヒ。身體康健ヲ失シ。ガ真理

實事ヲ探討スルヲ好ム心ハ。コレト共ニ失ス。ソノ羸病殊ニ甚ク。前房ヨリ後房ニ移ニモ。嬰兒ノ如ク侍養スル人ノ臂ニ倚リ。僅ニ能行歩スルハ。然レソノ勇猛ノ精神剛毅ノ志氣ハ。康健ニシテ。兩目アル人ニ百倍セリ。ソノ明ヲ失シ後。ナホ著述ニ心ヲ委タルヲ。自ラ言テ曰。予常ニ學問藝文ハ。邦國ノ大利益トナルモノ。中ニ算入ラルベキモノナリト思ガ故ニ。軍士ノ戰場ニ在テ。吾邦ノ爲ニ死傷ヲ避サルガ如ク。藝文ノ事ニ身命ヲ委テ。吾邦ノ爲ニスルコトヲ期スルナリ。縱ヒ予如何ナル命運ニ逢フモ。コノ志願ハ。決シテ失亡セザルベシ。抑モ。今世ノ病ハ。德善ニ進ノ心。薄弱ニシテ。力ナキニアリ。故ニ予。軍士ノ表様ニ倣ヒ。コノ頽俗ト戦ヒ。弊風ヲ廻シ。懦弱ノ人ヲシテ。人生ノ正路ニ復ル

一ヲ得セシメント欲セリ。懦弱ノ人ハ其心蕩然トシテ歸  
 スルトコロナク其手閑却シテ爲ベキノ事ヲ覓メ得ズ。何  
 ノ地ニアリテモ徒ニ已ラ恩顧スル人ヲ求メ求テ得ザレ  
 バ天ヲ怨ミ人ヲ咎メ日夜愁嘆不平ノ聲ヲ出ナリ。然レ實  
 ニ茲輩ハ自己ノ非ナルニテ天人ノ非ナルニハ非ズ。試ニ  
 思ヘ衆人ノ肺ニ滿ル爲ニ大空ノ氣アラズヤ衆人ノ心ニ  
 充ル爲ニ凡百ノ職業アルニアラスヤ職業ノ中ニ安靜嚴  
 肅ナル學習ノ事アルニアラスヤ。コノ職業ノ學ハ衆人ノ  
 達スベキ安身ノ處ナラスヤ希望スベキ田地ニアラスヤ。  
 人常ニ從事スルトコロハ職業アレバ疾病患難ハ時ト雖  
 モ憂悶ノ重トヲ覺ズシテ日ヲ度ベシ。蓋シ各人自ラ命運  
 ヲ作得ラルベク各人ミナ毅然豪然トシテソノ生涯ヲ送

Robert Nicoll

リ得ラルベキナリ。何ゾ薄命ヲ嘆シ志氣ヲ損敗スルニ至  
 ンヤ。予ガ如キハ兩目瞽シテ物ヲ視ルト能ズ。重病身ヲ纏テ  
 暫モ離ズ。永ク平復ノ望ナシ。然レモコレヲ以テ少モ心思  
 ヲ憂シメスレテ吾ガ愛好スルトコロノ職分ニ從事セリ。  
 天下固ヨリ食色ノ欲ヨリモ快樂ナルモハアリ。金銀田産  
 ヲリモ消受スベキモハアリ。身體ハ健康ヨリモ貴ベキモ  
 ハアリ。コレ何物ゾヤ。學問ヲ熱愛スルノ心ナリト云リ。觀  
 氏ノコノ言洵ニ高大ノ識ト稱スルニ堪タリ。  
 (天) 尼格爾ノ事  
 羅伯。尼格爾ハ。眞實剛毅ノ精神アリシ人ナリ。少年ニシテ  
 世ヲ辭シケルガ。ソノ生時ニ艱難ト戦ヒ。能コレニ克タリ。  
 始賣書者トナリシ時。他人ヨリ僅二十封度ヲ借ケルガ。自

ラコレヲ言テ曰予コノ債欠ヲ重シト思フ。磨石ノ蹊ヲ  
 繞ルガ如ク覺ユコレヲ償得タル後ハ決シテ再ビ金ヲ人  
 ヨリ借マシキナリト云リコノ時ツノ母ニ書ヲ贈テ曰吾  
 母幸ニ予ヲ以テ念慮ニ掛玉ヲ勿レ予自ラ吾精神次第ニ  
 堅ク希望日ニ益深クヲ覺ユ今吾工夫ヲ用ルモノハ思想  
 ノ事ニシテ讀書ノ事ニ非ズ商事ヲ做テ日ニ益富ムベキ  
 ヤ否ヤツハ切ニ知ル能ズ然レ余ノ智識ハ次第ニ生長ス  
 ルヲ覺タリ辛苦貧窮ツハ他凡百ハ凶害他人ヲ震驚セ  
 シムルモノハ吾ニ臨ト雖レ余進デコレト對向シ少モ戰慄  
 セズ蓋シ余上帝ヲ信シ命運ヲ彼ニ托シ吾自己ハ尊榮ヲ  
 失ハシト思ガ故ニカクハ如ク剛膽ヲ養ヒ成リ抑モ人生  
 ノ路ニ一ノ站足所アリ多少ノ勞苦ヲ經多少ノ艱難ト戰

サレバコノ處ニ到レ得ベカラズ然レ一タビコハニ到得  
 タランニハ塵世ハ禍福ヲ俯瞰シ浮生ハ苦樂ヲ下視スベ  
 シ譬ハ旅客ノ如シ高山ハ上ヨリ俯シ平地ヲ見バ狂風  
 暴雨、瞋怒ヲ繼ニスレ已ハ愛日和風ハ中ニ行歩セリ予  
 未ダコノ站足所ニ到得ルヲ能ズ然レ吾自ラ日ニ益ツノ  
 所ニ迄クガ如ク覺タリトツ言ケル

⑤ 艱難ハ最善ノ教師

人ヲ成就スルモノハ安逸ニ在ラズシテ勉奮ニ在リ容易ニ  
 在ラズシテ艱難ニ在リサレバ人生何ノ地位ヲ論ゼズ艱難  
 ノ事ト戰ヒ勇力ヲ奮ヒ勉テコレニ勝ツニ非レバ決シテ大  
 事ヲ成就スルヲ能ザルナリ蓋シ艱難ノ事ノ人ノ爲ニ最  
 善ノ教師トナルヲ恰モ失誤ノ事ノ却テ最善ノ試練トナ

ルガ如シ。福格斯常ニ曰。失敗スレバ。屈セズ。進行テ止ラザル人ハ。吾望ハ。深ク屬スルトコロナリ。一試シテ功ヲ成シ。浮泛シテ定ザル人ニ。愈ルト遠シト云リ。又嘗テ曰。少年ノ人。巴カ門ニ於テ。始テ宣言スル時。大衆ニ稱譽セラレ。聲名ヲ顯スモノアルベシ。コノ人。モレ益々上進セント思フ志ナケレバ。コノ一勝ヲ以テ自ラ足リト爲スベシ。又少年ノ人。始メ失敗ヲ取ト雖。益々進往テ已ザレバ。コノ人ハ。一試シテ名ヲ得タル人ヨリ。遙ニ愈ルベキナリト云ケリ。

③ 智識ハ失敗ヨリ學ブ

人ノ智識ハ。失敗ヨリ學ブ。勝利ヨリ學ビ得ヨリ多シ。人常ニコノ事ハ。コレニテ爲得ベシト云ル。方法ヲ發明スルハ。最初ニコレニテハ。爲得ベカラザルモノヲ看出ヨリシ

テ。コノニ進ムナリ。故ニ人ノ一ツモ。失誤ノ事ヲ爲サルモノハ。決シテ一ツモ發明スル事アラザルベシ。吸水管ハ。タゞ三丈三尺ノ水ヲ吸上ルコニテ。コレヨリ長クバ。吸力達セズ。然レバ。最初コレヲ試験セシ時。三丈三尺ヨリ長キ水管ヲ造リ。水ヲ引上トセシガ。ソノ事成ラシテ失敗セリ。コノ失敗ニヨリテ。思想ヲ嗜ム人。遂ニ天氣下壓ハ。理ヲ悟得コレヨリ。加利列窩。トルリセルリ。陪爾等有名ノ人ノ神智ヲ用ル。新田地ヲ開タリ。戎。翰。他常ニ曰。外科醫士。各ソノ治療ノ失誤。及ビ成效ヲ並ニ書ニ著ス。ハ勇氣アルニ至サレバ。一世ノ外科學。上進ヒサルベシト云リ。瓦德オモヘラク。機械學ニ於テ。最モ要用ニシテ而モ缺乏セルモノハ。失敗セシ記録ナリ。トサレバ。ソノ言ニ。工人ノ缺乏スルモノハ。耻辱ノ書ナ

リト云リ。或人嘗テ翰弗禮大未ニ手ヲ以テ敏巧ナル經驗ヲ示ケレバ。大未曰。予上帝ニ謝ス。吾幸ニ敏巧ナル經驗ヲ做ノ人ト爲ザリシヲ。蓋シ吾最要ノ發明ヲ得タリシハ。皆失敗ノ經驗ニ由リト云ヒトナリ。醫學ノ一家ツノ自ラ記録セルモノ、中ニ平生ソノ發明セント思ルモノヲ考察スル間。常ニコ、グ甚タ艱難ニシテ過キ踰ガタシト思フコトノ有ル時コソ。必ズ已ニ發明ノ邊ニ近シニテ。コノ難事ニ勝ル後ハ。久カラズシテ其事ヲ發明スル境地ニ至リシナリト云リ。蓋シ極大ノ考定。極大ノ發明ハ。例常ニ艱難ノ中ニ長養シ。憂愁ノ中ニ反復シ。久キ後方ニ纔ニ卓立スルヲ得ルコトナリ。

③ 名將屢々敗績スルニ由テ。益兵法ニ進ム事

\* Moreau.

名將ト稱セララル人ハ。屢々敗績ヲ取ルニ由テ。益々兵法ニ進リ。蓋シ敗績ヨリ學ブハ。勝利ヨリ多キガ故ナリ。話聖東ハ。平生戰場ニ於テ。敗ヲ取リ。勝ヲ得ルヨリ多クシガ。終ニ至テ。遂ニ功勳ヲ成就セリ。往昔羅馬有名ノ將。常ニ大捷ヲ得タル戰ハソノ始。必ズ敗績ヲ取リシナリ。模倣時有名ノ大將ハ。戰ゴトニ。常ニ敗ヲ取ラレバ。同輩ノ人コレヲ鼓ニ比シテ譏リ。聲ヲ聞ダビ。毎ニ必ズ人ニ撃ル。ト云ル意ナリトゾ。空林登將畧アリテ。兵法ニ明ナリシハ。最モ勝ガタキノ敵ニ逢ヒ。堪ガタキノ事ヲ忍ルニ由テ。ソノ心膽ヲ練リ。才識ヲ長シ。遂ニ巍然タル功名ヲ成シ。良將ト稱セラル。ニ至リ。マタ航海ニ長スル人ハ。必ズ屢々颶風ニ逢ヒ。危難ヲ凌ニ由テ。自己ニ倚頼スルノカヲ生ジ。膽勇ヲ養ヒ。辦理



\* Burns.

ノオヲ長スルコナリ。サレバ英國水軍ノ人海内比ナシト  
 稱セラル、モノモ全ク英國ヲ環ル猛惡ノ海。海寒ノ夜ヨ  
 リ極善ノ教ヲ受ルニ頼ルコナリ。  
 (三) 貧苦禍難ハ人ノ善師ナル事  
 貧苦ハ譬バ殘酷ナル如ク教師ニ似タリ。然レソノ實ハ最善  
 ノ教師ナリ。災難ハ譬バ往昔ニ行レシ罪ノ有無ヲ鞠スル  
 水火ノ呵責ニ似タリ。人常ニ震慄シテコレヲ避ルコナレ  
 凡若シ禍難至ラシニハ毅然トシテ勇氣ヲ奮ヒコレト  
 鬪戦セザルベカラズ。培ニスノ詩ニ曰。横逆損亡ハ甚ダ嚴  
 酷ナル教課ナリト雖凡才智コハニ在リ。汝才智ヲコハニ  
 得ラルベシ。汝才智ヲ他ニ求ル凡得ラルベカラズト云リ。  
 語ニ曰。患難ノ用タル甘シト。蓋シソノ用タルヤ人ヲシテ

\* Richter.

才能ヲ發出セシメ。精カヲ引起サシムルナリ。人實ニ價值  
 アル品性ヲ具タレバ。香草ノ如ク壓搾セラハトキニ必  
 ズ絶好ハ芬芳ヲ發スベシ。古語ニ曰。横禍ハ人ヲ天ニ導ク  
 ノ階梯ナリト。リクテル曰。人貧困ヲ受レ。何ゾ怨謗不平イ  
 語ヲ出コトヲ用ンヤ。貧困ハ恰モ處女ノ耳ヲ刺ルノ痛ニ  
 過ザルノミ。而メ汝ソノ創中ニ貴重ノ寶玉ヲ掛ルコトヲ得  
 ベシト云リ。歴ク人世ヲ察スルニ災禍ハ常ニ人ヲシテ自  
 ラ堅固ニシ。自ラ保全セシムル善教トナルコナリ。サレバ  
 人往々能毅然トシテ窮乏ニ堪ヘ。欣然トシテ障礙ト戰ト  
 モ。後來亨通ノ時ニ至リ。最モ危キ私欲ハ感情ニ抗敵スル  
 不能。夫暴風至テ人ノ外衣ヲ吹落サント欲スト雖凡極  
 便弱ノ人ニ非ルヨリハコレガ爲ニ褫ルベカラズ。然ニ温

\*Burk.

煖ナル日光ニ襲ハル、トキハ、大力量アルノ人ニ非ヨリ  
 ハ、衣ヲ脱スルノ危<sup>キ</sup>トナレト云、ベカラズ。コノ故ニ、富貴福  
 澤ノ人ノ品行ヲ砥礪スルハ、貧賤憂戚ノ人ヨリ、許多ノ勢  
 カヲ要スル<sup>ギ</sup>トナリ、人或ハ福運ノ昌盛ニ隨テ、寛洪廣大ノ  
 心ヲ長スルモノアリ、然レ、大抵ハ、財貨ニ由テ、卑汚驕慢ノ  
 心ヲ養<sup>フ</sup>下ナリ、培<sup>ボク</sup>克曰、困難ハ、上帝ヨリ、人ノ上ニ置<sup>キ</sup>玉フ、嚴  
 酷ナル教師ナリ、蓋シ上帝、父母ノ如ク人ヲ守護シ玉ヒ、人  
 ノ自ラ知ヨリハ、善ク知<sup>リ</sup>玉ヒ、人ノ自ラ愛スルヨリハ、深ク  
 愛シ玉フ、故ニ、艱難ノ師ヲ以テ、コレニ授<sup>ケ</sup>玉ヘリ、蓋シ我ト  
 カヲ角スルモノハ、我精神ヲ強<sup>ク</sup>シ、我練熟ヲ助タルモノナ  
 リ、故ニ我ニ敵スルモノハ、我ヲ輔<sup>ル</sup>ルモノナリト云リ、蓋シ  
 人困難ノ事ニ逢テコレト戰<sup>ザ</sup>レハ、ソノ一生ハ甚ダ易カ

†Hodson

ルベシ、然レ、ソノ人ノ品等ハ、必ず下劣ナルベシ、合<sup>テ</sup>德遜ハ、  
 年少ケレ、モ、豪膽アル人ナリ、印度ノ將帥トナリシ時、讒<sup>ハ</sup>詢  
 ヲ受テ、他官ニ左遷セラレシガ、カク人如キ、横逆ノ事ニ逢  
 ズ、ソノ勇氣ヲ挫<sup>カ</sup>ズレテ、一友ニ謂テ曰、予勇ヲ奮ヒ、コノ災  
 禍ニ向ヒ、コレニ勝<sup>ン</sup>トヲ務ル、戰場ニ於テ、敵ニ對スル  
 ガ如シ、而メ吾受<sup>テ</sup>タル職任ヲ勉<sup>メ</sup>爲シ、吾才ノ能<sup>ス</sup>ルトコ、且  
 ヲ盡サント欲スルナリ、カクシテ道理ニ合<sup>シ</sup>トヲ求<sup>メ</sup>、吾  
 心ニ充足スルハ、ミ、縦<sup>ト</sup>ヒ、叢<sup>ク</sup>勝ナル職務ト雖、厄善ク爲<sup>レ</sup>得<sup>タ</sup>  
 ランニハ、必ず成效アルベシ、縦<sup>ト</sup>ヒ、成效ナシトモ、コレヲ爲  
 トハ、吾當然ノ職分ナリト云<sup>ヒ</sup>レトゾ。

⊕ 艱難ノ學校

人生ノ戰場ハ、多クハ、險阻ナル處ニ於テ戰<sup>フ</sup>ナリ、争鬪ナクシ

テ勝利ヲ得ルハ勝利ヲ得ルト雖也。榮名アルベカラズ。争  
 ベキ事ナケレバ亦得ベキ事ナシ。艱難ハ柔弱ノ人コレニ  
 當バ驚嚇スベケレド剛毅ノ人コレニ當バ益奮勉ノ力ヲ  
 添ルコナリ。蓋シ人ノ進行ベキ道路ニハ必ズ散布セル障  
 礙ノ物アリ。然レ堅實善良ノ行端正熱愛ノ心勤敏剛毅ノ  
 力決定不移ノ志意ニ由テ我ヲ妨礙スル艱難ヲ踰テ凶禍  
 ニ勝得ラルベキナリ。○艱難ノ學校ハ邦國ニ於テモ人民  
 ニ於テモ正心修身ノ爲トナル最善ノ學校ナリ。故ニ大事  
 業ヲ傳ル記録ハ大艱難大困苦ヲ傳ルハ記録ニアラザル  
 モハナシ。譬バ北方ノ國ノ如シ。ソノ氣候寒沍粗惡ニシテ  
 而モ變ジ易クソノ土地元來瘠瘠ニシテ百物乏少ナルガ  
 故ニ人民ソノ艱難ニ勝ント欲シ心カヲ盡テ言語ノ及ベ

クモアラス。南方暖國ノ人ノ知トコロニアラス。然レコレ  
 ニ頼テ智巧日ニ進ミ巧妙ナル器物ヲ造リ出シ地球上何  
 ノ國ニモ讓ザル人民トナルニ至リ。○何ノ處ニテモ艱難  
 ノ事アラバ人必ズコレニ由テ不幸ヲ變ジテ幸トナシ凶  
 ヲ轉ジテ吉トナスベシ。艱難ト戰ハソノ勢力ヲ煉習シソ  
 ノ智巧ヲ增長シ後來ノ勇猛ヲ添ルコナリ。譬バ馬ニ乘リ  
 先ヲ争フモノ、如シコレヲ習フニ山上ニ向テ馳往テ始ハ難  
 ト雖也。後ニハ容易ニ登リ得ラル、ナリ。凡ソ功績ニ進ム  
 路ハ人ノ強弱ヲ試ル所以ノモノナレバ險峻ニシテ攀上  
 リガタシ心志ノ剛ナル人ニ非バ頂上ニ達スベカラス。然  
 レ人經驗ニ由テ知テアリ。凡ソ障礙ノ事ハ強コレヲ捉住  
 スルニ由テ勝得ラルベシ。譬バ菟麻ノ如シ。徐ニコレヲ把

バ。手ヲ刺<sup>サ</sup>モノナレバ。モシ緊クコレヲ握定スレバ。ソノ柔  
 ナルヲ。縮糸ノ如ク覺<sup>キ</sup>ベシ。サレバ。凡ソ志トコロノ事ヲ為  
 ニハ。必ズ成就スベシト。自ラ信<sup>イ</sup>シテ疑<sup>ハ</sup>ザルガ。第一ハカア  
 ル助ナリ。カクノ如クナルトキハ。艱難ノ事モ。毎ニ吾コレニ  
 勝トスル決定ノ志ニ懼テ。自ラ退<sup>ク</sup>キ去ナリ。  
 凡ソ事。爲<sup>ス</sup>トヲ試<sup>シ</sup>ザレバ。爲<sup>レ</sup>得ルトヲ知<sup>ル</sup>ベカラズ。然<sup>ル</sup>ニ心志  
 ナキ少年。往々未ダ爲<sup>ス</sup>トヲ試<sup>シ</sup>ザル前ニ。歎息シテ。我コレノ事  
 ヲ爲<sup>ト</sup>欲スレバ。吾カニ爲<sup>レ</sup>得ラルベキヤ否ヤト。狐疑<sup>スル</sup>  
 ハ。コレ誠ニ謂<sup>イ</sup>ナキトナリ。蓋シ人徒<sup>ニ</sup>願ヒ欲スルノミニ  
 テハ。何事ナリ<sup>レ</sup>爲<sup>レ</sup>得ヘカラス。必ズ奮勉シテカヲ用<sup>ル</sup>ニ  
 由テ。成就スベシ。故ニ一ノ猛烈ナル試<sup>シ</sup>爲<sup>ス</sup>トハ。一千ノ願欲  
 ニ。値<sup>ル</sup>ベシ。狐疑ノ心ハ。爲<sup>レ</sup>得ベキノ事ヲ。自ラ畫<sup>キ</sup>テ。試<sup>シ</sup>爲<sup>ス</sup>ノ工

夫ヲ妨<sup>グ</sup>ルコトナリ。勞<sup>カ</sup>爾德林德忽爾斯德曰。艱難ハ。勝得ラル  
 ベキ事ナリト。サレバ。何<sup>カ</sup>ホド難事ナリトモ。進<sup>ム</sup>テコレヲ捉<sup>ム</sup>  
 住<sup>シ</sup>テ習練スルトキハ。次第ニ爲<sup>レ</sup>ヤスク。便利ナルヲ覺<sup>ユ</sup>ベ  
 シ。カクノ如ク。反復練習スレバ。剛毅ノ力。自ラ生ズベク。心  
 思品行。共ニ完全ナル修養ヲ得<sup>ベ</sup>ク。活潑ナル精神。自<sup>ラ</sup>注<sup>ス</sup>ノ  
 氣象。温雅ナル威儀ヲ以テ。事ヲ處<sup>シ</sup>。物ニ接スルト<sup>テ</sup>得<sup>ベ</sup>  
 キナリ。  
 凡ソ人學<sup>ビ</sup>知<sup>ル</sup>トコロノ事ハ。皆艱難ニ由<sup>リ</sup>テ。勝得ルトコロ  
 ハ。モハナリ。而<sup>シ</sup>テ一事既ニ吾手ニ入<sup>リ</sup>タルモノアレバ。ソ  
 ノカニテ。又他ノ事ニ推<sup>シ</sup>移<sup>リ</sup>。コレニ勝<sup>ツ</sup>ト<sup>テ</sup>得<sup>ベ</sup>キナリ。教  
 養ノ中。始<sup>メ</sup>ハ甚ダ緊要ナラザルガ如ク。見<sup>ユ</sup>ルモノト雖<sup>モ</sup>。凡  
 後ニハソノ有用ナルヲ覺<sup>ユ</sup>ベシ。譬<sup>ハ</sup>希臘<sup>ラ</sup>丁語ヲ學<sup>ビ</sup>。

算術ヲ學カ如キツノ中ヨリ許多ノ知見ヲ得ント欲スル  
ニアラス。然レ。コノ練習ニ由テ。才思ヲ發シ。精カヲ惹キ起  
ス。ソノ利益勝テ言ベカラス。一事ニ通スレバ。二事ニ及  
ク。此業ニ精ケレバ。彼業ニ導カルベシ。カクシテ。一生ノ間。  
艱難ニ勝チ。進益ヲ得。生命ノ盡ニ至マデ。自修ノ工夫ヲ怠  
ザルベシ。亞連白爾士。嘗テ一ノ學生ノ。算術ヲ學ビ。ソノ業  
ノ進。ガタキヲ歎ズルモノニ向ヒ。コレニ諭テ曰。勉ヨヤ。君  
進。往テ。已ザレバ。信トカト。必ズ汝ニ來ルベシ。汝必ズ信ト  
シト云リ。

辯論家格禮及ビ加蘭ノ事

彌利堅ノ辯論家顯理格禮。嘗テ少年ニ向ヒ。己ガ業ヲ成タ  
ル。奧秘ヲ語テ曰。予。二十七歳ノ時。始テ辯論ノ士ト爲ント

\*Clay. Caran.

志シ。コレヨリ。毎日史書。學術書ノ類ヲ。或ハ讀ミ。或ハ談ジ。  
多年ノ間。コレヲ勉タリ。或時ハ。穀田ニ於テ。或時ハ。樹林ノ  
中ニ。或時ハ。僻處ノ廐房ニ於テ。辯論ヲ學ビ。牛馬ヲ以テ聽  
者ト做ス。コノ起初ノ練習ニ賴テ。吾後來ノ命運ハ。造り成  
レタリト云リ。又愛蘭ノ辯論家加蘭。少年ノ時。言語ヲ明白  
ニ道出シ。能ス。郷校ニ於テ。口吃スル加蘭ト賤シ。稱セラ  
ル。既ニシテ。律法ヲ學ビ。務テ。コノ性ヲ矯シ。ガ。一日集會ノ場  
ニ於テ。席ヨリ起チ。辯論セント思シ。時。一語ヲモ言出シ。能  
スシテ。コレト云ム。辯論士ト人ニ罵ラル。加蘭コレヲ聞テ。  
心ヲ刺ガ如ク。思ス。モ言語ヲ放チ。美シクコレニ答ケリ。コ  
ノ偶然ノ事ニ由テ。加蘭自ラ口辯ノ才アルヲ知リ。益志  
ヲ奮ヒ。學ヲ勉メ。毎日數時ノ間。絶好ノ文章ヲ朗讀シ。字々

明白響亮ナラシメ。或ハ鏡ニ對シテ容貌ヲ整ヘ、動作ヲ學  
 ビ。又自ラ訟案ヲ作りコレヲ辯論シ。審司ニ告ルガ如ク十  
 分ニ意ヲ加タリ。ソノ後加蘭狀師ノ職ヲ始シガ。ナホ對敵  
 ノ黨ヨリ辯駁セラレ。嘗テ審司洛紛孫ト爭論シ。怒ル言語  
 ヲ以テコレニ答シ。アキ然。後遂ニ有名ノ論辯家ト。  
 一世ニ許ルニ至リ。洛紛孫ハ傲慢ニシテ且固執ナル人  
 ナリ。加蘭ト議論セシ時。コレヲ輕賤スル口氣ヲ以テ。ツレ  
 ハサモアルベシ。然。予思ニ足下ノ藏書ハ甚ダ少シト言  
 ケレバ。加蘭氣ヲ作テ答テ曰。實ニ然リ。洵ニ君ノ言ノ如シ。  
 予貧シテ。許多ノ書ヲ得ルヲ能ス。然。凡藏スルトコロノ書  
 ハ。皆好モハヲ揀ビ。又善クハヲ讀タリ。予コノ職事ヲ做ン  
 ガ爲ニ。少數ノ好書ニ由テ學問セシ。ハ。許多ノ濫惡ノ書

Professor Alexander Murray.

ヨリ得タルモノニ愈リト思リ。予貧ヲ以テ耻ト爲スシテ。  
 卑汚臭壤ノ行ニ由テ富ヲ致。ヲ以テ深耻ト爲リ。予若高  
 位ニ外ラザレバ。必ス忠厚信實ノ行ヲ失ザルベシ。或ハ高位  
 ニ外ラタラシニハ。予ヲシテ益々下賤ナラシムルノミ。ソノ  
 故ハ。ソノ道ニ非ズシテ。崇高ノ地位ヲ得ルハ。愈々ソノ人  
 ノ穢行ヲシテ世ニ顯シムル。ソノ例少カラスト云テ。隱  
 ニ洛紛孫ヲ刺シトナリ。  
 ⑤貧苦ニ耐テ。學習ヲ勉シ人。馬來模爾章罷士。  
 極貧極窮ノ境地ニ居ト。雖。苟モ自修ノ事業ニ心ヲ委ン  
 ニハ。決シテコレガ爲ニ障礙セラレザル。ナリ。學師亞力  
 山大。馬來ハ。語學ノ名家ナリシガ。貧キ牧人ノ子ニシテ。小  
 木頭ヲ焼テ筆トナシ。コレヲ以テ。舊キ羊毛梳ノ上ニ字ヲ

† Williams Chambers. \* Professor Moor.

書シテ。學習セリ。ソノ父ノ遺セル書トテハ。タゞ教法問答  
書ノ一邊。屈銅錢ニテ買得ラルベキモノアリシノミ。コレ  
モ。其父常用ニハ惜テ用ヒズ。日曜日ノ問答ノ爲トシテ。丁寧  
ニ度閣ノ中ニ貯置ケルモノナリシトゾ。學師模爾ハ。少年  
ノ時。貧シテ牛董ノプリンシピア名ヲ買フ能サル故ニ。人ヨリ  
借テ。自ラコレヲ寫シトナリ。蓋シ許多ノ學者。家貧ク。毎日  
勞工ヲ做テ。生計ヲ營ル間ニ。暫時ノ暇ヲ以テ。學問知見ヲ  
少ゾ。此ヨリ集メ。彼ヨリ貯ル。恰モ白雪田野ニ被ル時  
鳥ソノ食ヲ覓ルガ如ク。艱難辛苦シテ。ソノ業ヲ修ヨリシ  
テ。次第ニ必ス成就スベキト。後來ヲ希望シ。自ラ我ヲ信ズ  
ルノ心生シ來リシナリ。今世有名ノ著書家ナル壹丁不ノ  
維廉。章罷士。嘗テ衆少年ニ向ヒ。ソノ志ヲ勵サンガ爲ニ。自

\* Williams Cobbet.

ラソノ少。時貧困ナリシ。コトヲ語テ曰。我ハ自ラ教養セシ人  
ナリ。賣書家ノ徒弟トナリシ時。曉七八時ヨリ。夜九時或ハ  
十時ニ至マデ。職事ニ忙ガリシ故。睡眠ヲ減シテ。窮理學。及  
ビ其他有用ノ學科ニ從事シ。又コノ時法蘭西語ヲ學ビ。稗  
官小説ノ類ヲハ嫌テ讀ザリキ。我今コノ時ノ事ヲ回顧ス  
レバ。當日快樂ハ情況ヲ想起シ。再ビコノ境界ニ遇フヲ得  
ガハ。ヲ以テ恨トス。蓋シ我今日華屋ノ中ニ坐シ。百度備具。  
身心安寧ナルヲ覺ト雖。然。昔囊中ニシツクスペン。六邊士  
錢。小銀一個ヲモ有スシテ。壹丁不ノ陋室ニ於テ學習セシ時。  
内ニ無限ノ樂趣アルコトヲ覺シニハ。似バクモアラス。  
維廉。格白的ノ事  
維廉。格白的ハ。有名ナル英國文法書ヲ撰シ。及政學ニ長ジ。

自功論第廿一編

三十五

好書ヲ著セル人ナリ。ツノ始メ文法ヲ學シ事跡ハ貧苦ノ中ニ學問ヲ勉ムル書生ノ爲ニ極好ノ勸勉ト爲ス。足リ格白的曰。我昔シ民間ノ兵卒トナリ。一日僅ニ六邊士ノ銅錢ノ給料ナリシ時。文法書ヲ學シガ。吾書齋トスルトコロハ。船房ハ床端及ビ守房ノ床端ナリ。吾書匱トスルトコロハ。衣糧袋ハミ。吾寫字檯トスルモノハ。一ノ小木板ノ膝上ニ置モハナリ。我蠟燭及ビ油ヲ買コ能ス。故ニ冬日ノ夕。偶火ヲ焚ル時ハ。必スツノ光ニ就テ。書ヲ讀タリ。カクノ如キ貧困ナル情境ニ在テ。而モ父母朋友ノ勸勉切磋スルモノナク。特ニ我一箇ノ力ニ頼テ。遂ニ事業ヲ成就セリ。サレバ。世ノ年少ノ人。縱ヒ貧苦ナリ。縱ヒ事故紛繁ナリ。縱ヒ居室ナク。日用資生ノ具ナシト雖。コレ等ヲ以テ托辭ト爲テ。我

ハ學問スル能ス。ト云フヲ得ベケンヤ。我コノ時ニ當リ。一箇ノ筆一張ノ紙ト雖。食物ヲ減ジ。飢餓ヲ忍ニ非レバ。コレヲ買コ得ズ。瞬息ノ間ト雖。全ク吾光陰ト喚得ルモノナシ。常ニ心志ナキ諸人ト共ニ雜居シ。少キ時ト雖。十人ニ減セズ。コノ輩或ハ語リ。或ハ笑ヒ。或ハ歌ヒ。或ハ嘯キ。或ハ争鬪スル中ニ在テ。書ヲ讀ミ。字ヲ書シタリ。試ニ思ヘ。コノ時一フアイシク極小ノ銅錢ト雖。コレヲ以テ。筆墨紙ニ換ル。決シテ容易ナラズ。一フアイシクモ。我ニ於テ大金ナリ。蓋シ一週七日ノ間。貯得ベキ錢ノ總數。二邊士ニ過サルノミ。我ナホ記ス。金曜日ノ事ナリシ。諸已ヲ得ザル費ヲ賂シ。後餘ルモノハ。半邊士ノミ。コレヲ以テ。明朝紅鱒白魚名魚ヲ買ト思シガ。ソノ夜。吾衣ヲ引テ見バ。コハイカニ。何ニカ遺



失タリ。コノ時我生命ヲモ失ベシト思ヒホド。飢餓ニ迫シ  
カバ。頭ヲ爛タル蒲團ノ中ニ埋メ。小兒ノ如ク。聲ヲ放テ啼  
ケリ。我又重テ言ト欲ス。カクノ如キ極苦ノ境界ヲ閱シナ  
ガラ。遂ニ能吾業ヲ成シタレバ。普天下ノ少年。或ハ學問成  
就スル能スシテ。ソノ咎ヲ境遇ニ歸セント思トモ得ベカ  
ラズ。

⑤ 法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ事  
法國ノ人。ソノ國ニ居ルコト能スシテ。倫敦ニ住スルモノア  
リ。石匠ヲ以テ過活ヲ爲シガ。或時ソノ業空閑ニシテ。困窮  
ニ迫シユエ。同ク本國ヲ去シ人ニテ。法蘭西語ヲ教ヘコレ  
ヲ以テ豊ニ衣食スルモノ。家ニ往キ。何ニシテ生計ヲ做  
ベキヤト問ケレバ。ソノ友答テ。學師トナルベシト云フ。石

匠驚テ我ハ工人ノミ。方言訛音ヲ以テ談話スルノ外。一事  
ヲモ知コナシ。然ニ學師トナルベシトハ。分明ニ我ヲ調弄  
スルナリト云バ。其友決シテ然ス。我眞實ヲ語ナリ。重テ汝  
ニ勸ム。汝學師トナルベシ。我汝ニ他人ヲ教ルコトヲ教ベシ  
トイフ。石匠答テ。否コレ能ベカラザルコナリ。我已ニ老タ  
リ。今ヨリ學習ヲ始ル。生徒トナルコトモ。ナホ難カルベシ。何  
ニ況ヤ。學師ヲヤトテ。ソノ家ヲ辭シ去テ。再ビ石匠ノ業ヲ  
作ト思ヒ。已テ用ル主人ヲ覓ント欲シ。倫敦ヨリ各省府ニ  
往キ。數百里ノ路ヲ行シガ。コノ工事ヲ命スル家ヲ尋得ズ。  
因テ再ビソノ友ノ許ニ往テ曰ク。我處々ニ往キ。工食ノ家  
ヲ覓シガ。遂ニ求得ザリキ。故ニ我今ヨリ子ノ言ニ從ヒ。學  
師トナルコトヲ試ムベシトテ。コレヨリ其友ニ就テ。法國文

Professor Lee.

法書ヲ學ビシガ。ツノ才思ノ穎悟ナルト。專精勉強ノ力ト  
ニ由リ。久カラスレテ。善ク文法ニ通スルノミナラス。最上  
ナル法語ノ正音ニ熟セリ。コノ時偶、倫敦ノ近郊ナル一所  
ノ學校ニ。教師ノ缺員アリテ。石匠コレニ充テレ。遂ニ學師  
トナルコトヲ得タリ。抑モコノ人。昔シコノ郊村ニ在テ。石匠  
トナリテ勞作シケルガ。今ツノ換衣房ノ窓ヨリ。毎朝ツノ  
目ニ觸ル人屋ノ烟通ハ。ソノ自ラ建作シモノナリ。コノ人  
始ハ鄉村ノ人ヨリ。嚮者ノ賤工ナリシコトヲ認出サレ。ソノ  
敬信ノ心ヲ失ハシコトヲ恐シガ。ソノ艱難貧苦ノ中ニ學習  
セシ事。次第ニ門生ノ中ニ聞エ。益々衆人ニ嘆美敬重セラ  
レシトナリ。

學師李ノ事

堪比日ノ大學院ニテ希伯來ノ學師ナリシ撒母耳李ハ。勉  
彊忍耐ノ力ヲ以テ。藝文ニ從事シ。一世ニ重ゼラレシ人ナ  
リ。幼童ノ時。義學ニ往シガ。初メ師ヨレテ非常ノ鈍物ト名  
タリ。ソレヨリ木工ノ徒弟トナリ。壯年ニ至ルマデ。コノ職業  
ヲ做ソル暇ヲ以テ書ヲ讀タリ。一日書中ニ拉丁語ノ文ヲ  
引ケルモノアリシ故。ソノ意義ヲ知ラント思ヒ。拉丁文法書ヲ  
買ヒ。拉丁語ヲ學ブコトヲ始メ。太々奮勉シ。夙興キ。夜ニ寐  
子。ソノ徒弟ノ年限未ダ盡ガル前ニ。拉丁語ニ熟達セリ。ソ  
ノ後一所ノ寺院ニ於テ工業ヲ做ケル時。偶、希臘語ノ新約  
書。ソノ目ニ觸ケレバ。コノ語ヲ學ント思ヒ。拉丁語ノ書數  
種ヲ賣リ。希臘語ヲ學ブ文法書。及ビ希臘字書ヲ買ヒ。コノ  
新功ヲ始シガ。幾何モナク。コノ語ニ精通ス。ユレヨリ希臘

語ノ書ヲ賣リ。希伯來ノ書ヲ買ヒ。又コノ語學ニ手ヲ下シ  
 タリ。李固ヨリコレヲ以テ聲名利達ヲ得ント欲スルニ非  
 ス。特ニソノ嗜好ニ從ヒ。才思ヲ縱ニスルノミ。故ニ師友ノ  
 助ヲ假ズ。職業ノ餘暇ヲ以テ。自ラコレ等ノ語言ヲ學ビ。皆  
 能クコレヲ通ズルニ至リ。コレニ繼テ加爾第<sup>カール</sup>古<sup>グ</sup>羅<sup>ラ</sup>皮<sup>ピ</sup>倫<sup>レン</sup>細<sup>シ</sup>里<sup>リ</sup>  
 亞撒馬里丹<sup>アサマリタン</sup>ノ方言ヲ學ケルガ。ソノ勉強ノ過度ナルニ由  
 リ。身體ノ和ヲ傷リ。深更ニ至マデ。書ヲ看テ眠ザルニ由リ。  
 眼病ヲ得タレバ。暫ク課業ヲ廢シ。病愈ルヲ待テ。舊ノ如ク  
 木工ノ職業ヲ爲セリ。李ハ正經ニ工事ヲ做テ。品行善リシ  
 故。次第ニ昌エ。二十八歳ノ時。婦ヲ娶リ。専ラ職業ヲ勉メ。家  
 人ヲ養フ。ト思ヒ。盡クノ書籍ヲ賣リ。文藝ノ耽樂ヲ屏絶セ  
 リ。

既ニシテ李ハ食糧ト恃トコロノ器具箱ヲ燒失シ。新ニ  
 レヲ買ベキ金錢ナケレバ。童子師トナリテ生計ヲ營ント  
 思起セリ。抑モ李許多ノ國ノ語言ニ通ジタレバ。尋常ノ學  
 藝ニ疎リケレバ。一意勉強シテ。自ラ算術及字ヲ書スル  
 ヲ習ヒ。ソノ他童子ヲ教ル程課ヲ學ビケリ。ソノ人トナリ。  
 襟實ニシテ。行狀端正ナルガ故ニ。次第ニ朋友ヲ得。ソノ才  
 學ノ名。自カラ處々ニ播傳セシカバ。牧師士格的コレヲ周  
 旋シテ。西留士白禮ノ義學ノ教師ト爲シ。又一ノ有名ナル  
 東洋ノ學士ニ推轂シ。コレト交ラシム。李コレ等ノ朋友ヨ  
 リ書籍ヲ得テ。亞刺伯波斯印度ノ語ヲ學シガ。コノ時。鄉勇  
 トナリ。ソノ職分ヲ爲ル間ニ。善クコレニ通ズルニ至リ。久後  
 士格的ノ推薦ニヨリ。堪比日ノ大學院ニ入。ヲ得。コノニ

於テ學習シ。大ニ算學ニ進ミ。名ヲ顯ハス。偶、亞刺伯希伯來學  
 師ノ員缺タレバ。李遂ニ選テ。コノ崇貴ノ職ニ填ラル。コレ  
 ヨリツノ職務ヲ爲ル餘暇ヲ以テ。東洋諸國ニ往。ントスル  
 傳法教士ニ言語ヲ教ヘ。又亞細亞諸邦ノ語ヲ以テ。バイブル  
 ヲ翻譯セリ。コレヨリ牛西蘭ノ方言ヲ學ビ。ソノ文法書及  
 ビ字書ヲ撰ス。今ソノ國ノ學校ニ於テ用ル。トコロトナレ  
 リ。蓋シ李特ニ自修メ。自ラ教養スルノカニ由リ。許多ノ學  
 業ヲ成就セシ。誠ニ後人ノ教訓トナスベシ。  
 ⑤有名ノ人。晩年ヨリ學問セシ例ヲ舉グ  
 諺ニ曰ク。人ノ學問ヲ爲ハ己ニ遲ト云ベキ時アラズト。誠  
 ニコノ言ノ確實ナルヲハ。許多有名ノ人ヲ觀テ知リヌベシ。  
 顯理斯百爾。面ハ博古ノ人ニテ。許多ノ著述アリシガ。五十

五六歳ノ時ニ。學問ヲ始タリ。電氣博士ナル弗蘭克林ハ。物  
 質學ヲ始シ時ハ。五十歳ノ後ナリシトイフ。詩人文士ノ有  
 名ナル。德來田斯格的ハ。イツレモ。四十二至マデ。著作家ト  
 シテ世ニ知ラレザリシナリ。意大利有名ノ著述家。薄加西窩。  
 三十五歳ニシテ。始テ藝文ニ從事セリ。意大利有名ノ詩人  
 亞爾費立ハ。四十六ノ時始テ希臘ノ語ヲ學リ。學士亞瑞爾  
 德ハ。晩年ニ及ビ。始テ日耳曼語ヲ學リ。尼蒲爾。噠國有名ノ  
 書ヲ原文ニテ讀得。ント思シ。故ナリトゾ。瓦德ハ。凡ソ四十  
 歳ノ時。額拉士哥ニ在テ。器具ヲ作り。家業ヲ做シ。間ニ法蘭  
 西語。日耳曼語。意大利語ヲ學リ。コノ三邦ノ器學書ヲ讀  
 ト欲セシ。故ナリ。托馬士。斯格的。五十六ノ時。始テ希伯來語  
 ヲ學リ。羅伯訶爾。老年ニ及ビ。意大利語ヲ學リ。罕埜爾ハ。四

十八ニ及ビ。始テ書ヲ公ニセシガ。許多ノ著書ヲ後世ニ遺リ。蓋シ晚暮ノ年ヨリ。學業ヲ始メ。名家トナルニ至モノ。ツノ例數百ノ多アリ。サレバ我既ニ老テ學ヲ能ス。ト云モノハ。浮躁ナル人ノミ。懶惰ナル人ノミ。

④少時ノ敏鈍ヲ以テ將來ヲ卜シ難シ  
前ニモ云ヒ如ク。一世ヲ動シ及ビ一世ノ帥首トナル人ハ。天資英敏ノ人ニアラスシテ。堅定ノ志。勉強ノカアル人ニアルコトヲ。今コ、ニ重テ論ズベシ。少年早成ノ人。固ヨリ多ツノ例アリト雖モ。ツノ實ハ。幼少ノ時聰明伶俐ナリトモ。コレヲ以テ後來長成スル後。果メ遠大ノ業ヲ成ヤ否ヤ。料知リガタシ。獨コレノミナラス。少年夙成ハ。往々才智發達ノ徵候ニアラスシテ。長大萎廢ノ前表トナルコトナリ。譬バ今

コ、ニ少年アリ。天資聰穎。學校ニ於テ。第一ノ賞ヲ得タリ。又一少年アリ。資質魯鈍。最下ノ等級ニ居リ。コノ二人ノ終身ヲ觀ルトキハ。魯鈍ナリシ人。或ハ却テ聰穎ナル人ヲ超テ。ツノ上ニ出ヅベシ。古今カクノ如キ例。少カラズ。サレバ。少年ノ敏捷伶俐ナルハ。恃ニ足ラズ。縦ヒ天資蠢愚ナリトモ。勉強刻苦シテ。善クツノ良心ヲ盡シ。課程ヲ做モノハ。將來ニ望アルノ少年ナレバ。ツレユツ賞譽シテ。他人ノ勸トモナスベケレ。

⑤大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉グ  
童子ノ時。蠢才鈍物ナリシガ。後來大人豪傑トナリテ。名ヲ世ニ顯スモノ。古今ツノ例。甚ダ多ク。歴舉スルニ暇アラズ。姑ク少數ヲ引ッベシ。格爾的納ハ。意大利有名ノ画家ナリ。童

子ノ時、蠢愚ニシテ、**驢頭**ト云ル、**綽**名ヲ得タリ。トマソ、ガイヂ名人  
ハ、ヘヴィートム**重鈍ナルトマソ**ト云レシガ、後ニ卓絶ノ人トナ  
レリ。牛董學校ニアリシ時、最下ノ等級ニ居テ、已ヨリ劣ル  
モノ一人アリシノミ。一日、已ヨリ上等ナル童子ニ蹴ラレ  
シカバ、牛董怒テ相闘ヒ、ツレヲシテ降伏セシメタリ。コレ  
ヨリ志ヲ堅立シ、學士トナリテコレニ勝ント思ヒ、遂ニ第  
一ノ等級ニ登リ、英國上帝道學士ノ大家ト稱セラル、モ  
ノ多クハ少年夙成ノ人ニ非ズ、以**撒**罷婁童子ノ時、**チ**ターハウス  
スクールノ學院ニ在テ、争闘ヲ好ミ、課業ヲ怠シカバ、ツノ父母、  
コレヲ憂ヒ、常ニ言ケルハ、上帝モシ我ガ衆子ノ中ヲ奪ン  
ト欲シモハ、願ハ**以**撒ヲ取リモヘ、彼衆子ノ中ニ在テ、尤モ  
將來ノ望ナキモノナリト云リ、**亞**當格羅克ハ、童子ノ時ニ

大石ヲ轉動スルコヲ能セシノミニテ、ツノ父ニ、極鈍極愚  
ト名ケラレタリ、**田**斯維弗的ハ、都伯林ノ學校ニ於テ、考試  
ノ時ニ、棄物トナシテ、名ヲ除レタリ、學士**查**爾馬斯、學士古  
克、學校ニ在リシ時、愚鈍ニシテ、且屢々損害ノ事ヲ爲シカバ、  
ツノ師大ニ怒リ、凶性**悖**ヲ難トテ、コノ童子ヲ放還セリ。  
舎理擅童子ノ時ニ、其母コレヲ師家ニ送リシ時、**孩**兒愚駭ニ  
シテ、教訓スル能ザルモノナリトテ、慇懃ニコレヲ托セリ。  
**窩**爾打斯格的ハ、小童ノ時、愚鈍ニシテ、課業ヲ嫌ヒ、鬪罵ヲ  
好リ、**壹**丁不學校ニ於テ、學師達爾設爾、コレヲ評シテ、彼愚  
蠢ナリ、愚蠢ヲ以テ一生ヲ終ベシト云リ、**察**打敦ハ、昏愚ニ  
シテ、何事ヲモ成シ得ズトテ、其師ヨリ、其母ニ還レシトナ  
リ、**培**尼斯ハ、小童ノ時、強壯ニシテ、**競**力ノ事ヲ好ルノミニ

Ulysses Grant.

テ愚鈍ナリキ。哥爾德斯密士ハ自ラ遅開ル花ニ比セリ。亞爾費立ノ以テ入リ。學校ヲ出ル時ツノ入リ始ヨリ。毫モ進境アラズ。足跡歐羅巴ニ半ナリシ後始テ學業ヲ以テ衆ニ顯レタリ。羅伯屈來武ハ少年ノ時愚鈍ナリシガ。精カアリテ。惡ヲ作ニモ強カリケリ。ソノ家ニテユレヲ苦シミ。馬搭喇印度ニ送リシガ。遂ニ英國勢力ノ基ヲ印度ニ建タリ。拿波崙空林登ミナ童子ノ時魯鈍ニシテ。學校ニ在テ。少モ衆ニ超タルコトナシ。亞伯蘭的時ノ夫人嘗テ曰ク。拿波崙幼童ノ時ハ甚ダ康健ナリシノミニテ。ソノ外他ノ童子ト異ルコトナカリキト云リ。

彌利堅合衆國ノ元帥由禮西斯額蘭的ハ。ソノ母ニユースレス額蘭的用ニ中ザル額蘭的ト喚ル。ホト愚鈍ナリシトナ

Stonewall Jackson.

リ。李合衆國ノ有名ナルレフテナント。副將斯敦窩爾若克孫。マタ少年ノ時。遲鈍ヲ以テ著シカリシガ。ウエストポイントノ武學ニ在テ。並ニ勤勉恒耐ヲ以テ顯レタリ。ソノ課業ヲ習フニ當リ。善ユレニ練熟スルニ非バ。決シテ措ク。全クコレヲ已ニ得ルニ非レバ。自ラコレヲ知リト認メズ。本日ノ課書ヲ暗誦セヨトテ。師ノ前ニ召シ時。若克孫我ナホ昨日暗誦ノ課ニ從事シテ。未ダ今日ノ課ヲ經目スルニ暇アラズト答シトゾ。始學校ニ入リシ時。童生七十人ノ中若克孫最モ下等ニ居シガ。四年ノ後ニ及ビ。五十三人餘ヲ超テ。第十七等ニ外ルコトヲ得タリ。

歐羅巴諸國ノ法ヲ改革セシ有名ノ仁者我。厚亞德ハ。童子ノ時蠢愚ト稱セララル。七年ノ間。郷校ニ在テ。一事ヲ

Dr. Arnold.

モ學得ザリシトナリ。士提反孫少年ノ時ニハ石ヲ投シ力ヲ角スルコトニ長ゼシノミ。翰弗禮大未ハ童子ノ時他ノ奇特ナルコトナカリキ。ソノ師タル學士加樹嘗テコレヲ評シテ我彼ト共ニ居シ時卓絶ノオアルコト看出ザリシト云リ。瓦德ノ事ヲ世或ハ少年夙成ノ人ノ如クニ云モノアレバソノ實ハ天資魯鈍ナリ。然レ勉強忍耐ニシテ考思ノオヲ養ヒシニヨリテ蒸氣機器ヲ作り遂ニコレヲ成就スルニ至リ。

(望) 亞瑞爾德童子ノ優劣アル所以ヲ論ス。學士亞瑞爾德曰童子ノ互ニ優劣アルハ才能ニ由リ少クハ心ヲ以テ學習ハ功ヲ積バ必ズ聰明英邁ナル人ト爲ルベシ。勢力ヲ用ルニ由リ多シト蓋シ性質愚鈍ナリト雖レ恒久ハ心ヲ以テ學習ハ功ヲ積バ必ズ聰明英邁ナル人ト爲ルベシ。

シ。賽跑ノ事ハ遲緩ニシテ穩固ナル人後ツヒニ勝ヲ獲ルナリ。サレバ學校ニ於テ童子ノ靈敏ト稱セララルモノ。後來尋常ノ人ニ化シ愚蠢ト言ルモノ。反テ卓犖ノ傑トナルコト往々ニシテ然リ。ユノ書ヲ著セル斯邁爾斯少時學校ニ在シ時極テ魯鈍ナリシガ外ニ一箇ノ童子アリテ同ク劣等ニ居リ教師相代テコレヲ誘誨スレバ更ニツノ功ナシ。或ハ鞭撻ヲ加ヘ或ハ甘言ヲ以テコレヲ勸諭スレバ更ニツノ益アラス。或ハ試ニユノ童子ヲ第一ノ級位ニ置トキハソノ降ルノ速ナルコト日々徴スベシ。後ニハ諸教師手ヲ束子驚ベキ獸子ト名ケタリ。然レニユノ童子愚鈍ナリト雖レソノ中ニ一種心志ノカヲ具シ故年漸ク加リ筋骨ハ長ズルニ隨ヒ心志ハ力愈強ク人生ノ職事ヲ荷ニ及テ學



校ノ同輩多人ヲ超過シテ首位ニ近クヲ得ソノ後遂ニ  
 ツノ故郷ナル地方ノ官長トナレリ。  
 望<sup>望</sup>父母ソノ見子ノ夙達ヲ望ムベカラザル事  
 龜ハ行歩ノ最モ遅キモノナリ然レ當然ノ道ヲ勉テ行トキ  
 ハ敏速ニシテ當然ノ道ヲ行ザル生類ト先ヲ争ヒ却テ勝  
 ヲ奏スベシ故ニ少年ノ人但能勤勉ナレバ遲鈍ナルヲ患  
 ベカラズ然レミナラス事ノ敏速ナルハ時トシテ弊害ト  
 ナルコトアリ譬バ童子ノ速ニ學課ヲ記憶スルモノハソハ  
 怠却スルコトマ速ナルガ如シ蓋シ事ヲ做ニ敏速ナル童  
 子ハ勤勉堅忍ノ性ヲ養ヒ成ラ能ス然レニ遲鈍ナル少年ハ  
 自ラコノ性ヲ造リ出ザルヲ得ズコノ勤勉恒耐ノ性ハ實  
 ニ衆善百行ノ根基ニシテ尤モ貴重スベキモノナリ大未

曰ク我が我タル所以ハモハハ皆吾自己ニ造リ成セルモ  
 ハナリトコノ言ヤ世人各ソノ真確ナルヲ覺ベシコノ編  
 ヲ終ルニ臨ミ要領ヲ提グベシ凡ソ人少年ノ時學校ニ在  
 テ教師ヨリ受タル教養ノ益ハ甚ダ少ク大人トナリシ後  
 自己ニ勤勉學習シタル脩養ノ益ハ甚ダ多シサレバ父母  
 タルモノソノ見子ノ才能夙ニ顯レ早ク英華ヲ吐クヲ急  
 ニ見ト思フベカラズ宜ク心ヲ着テ見子ヲ護守シ久キヲ忍  
 テ等候シ良善ハ表<sup>テホ</sup>様ヲ立テ安静ノ教養ヲ爲テソレヲシ  
 テ課業ヲ勉シムベシコレヨリ以上ハ天命ニ信ベキナリ  
 且父母タルモノハ童子ヲシテ自由ニ身體ヲ運動シ康健  
 ナラシメコレニ繼デツレヲシテ自ラ脩ル道塗ニ入ラシメ  
 勉強恒耐ノ慣習ヲ長ゼシムベシ然トキハ童子生長スル

二隨ヒ自脩ルノ志氣次第ニ壯盛ナルヲ得ベキナリ。



斯邁爾斯自助論第十一編終

